infoweekend

VOLUME 17 | Numéro 22 | 21 700 copies | Le mercredi 3 juin 2015 | 28 PAGES | PAPIER • WEB • MOBILE

Page 4

ACTUALITÉ

L'Escadron 836 est dissous

Page 11

ACTUALITÉ

Deux médaillés de bronze

Page 15

CULTUREL

«Elvis», c'est bientôt

VENTE DE MATELAS
Spéciaux partout en magasin!
Venez voir nos prix, vous en resterez surpris!
MEUBLES PRIX BUDGET
1275, rue Principale
Saint-Basile
506-735-6755
731D22-15

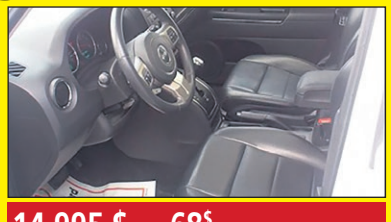
RONA
EDMUNDSTON
(506) 737-8999
806GC02-15

808GC02-15
Daniel Levasseur
Gérant/Vendeur
Cell. : 506 253-0065
REALTOR
MLS
EXCELLENCE REALTY
l'Agence par Excellence
Résidentiel – Commercial – Industriel
Nouveau-Brunswick / Québec
Web : www.excellencerealty.ca
Courriel : info@daniel-levasseur.com

805GC02-15
esporta
WIND VENT
MOULD MOISISSURE
FIRE FEU
WATER EAU
WINMAR
RESTAURATION APRÈS SINISTRE
Contracteur général
Sans frais : 1-877-731-0888
mariorossignol@winmar.ca
www.winmar.ca
1298, rue Principale, St-Basile, N.-B. E7C 1L9
Cell: (506) 736-8928 • Fax: (506) 739-0808
Edmundston 737-0888 • Grand-Sault 475-8080

828GC22-15
5e anniversaire
EDMUNDSTONKIA.COM
VÉHICULE VEDETTE DE LA SEMAINE

Jeep Patriot Limited 2011

Cuir, toit ouvrant, pneus neufs, 4x4, 60 000 km

14 995 $ 68$ / sem. Taxes incluses
KIA
454, rue Victoria,
Edmundston
(506) 353-AUTO (2886)
CarProof
RAPPORTS HISTORIQUES DE VÉHICULES

Ayez le bon réflexe...

RÉFLEXE TANGUAY

PROFITEZ DE NOS FACILITÉS DE PAIEMENT JUSQU'À **60 VERSEMENTS**

SUR TOUS LES ÉLECTROMÉNAGERS

Whirlpool

Réfrigérateur de 18,7 pi cu (603502)

• Porte réversible • Éclairage au DEL • Tablettes de verre anti-débordemen • Balconnets ajustables • Tiroir à humidité contrôlée

ÉPARGNEZ 100$

1099,99

18,33 / 60 mois

Courant: 1199,99

Whirlpool

Cuisinière avec four autonettoyant (623745)

• Surface de cuisson en vitrocéramique • Grand hublot de verre • Ronds expansibles • Tiroir de rangement

ÉPARGNEZ 150$

799,99

22,22 / 36 mois

Courant: 949,99

ÉPARGNEZ 180$

UN SEUL prix! 2 COULEURS

Amana

Lave-vaisselle (626133-626134)

• **Grande cuve en acier inoxydable** • Panneau de contrôles tactiles • Paniers recouverts de nylon
• 5 cycles • Départ différé
• Lavage par détection
• Capacité de 12 couverts

499,99

20,83 / 24 mois

Courant: 679,99

NOUS PAYONS LES 2 TAXES ET PAYEZ EN 24 VERSEMENTS

SUR TOUS PRODUITS AUDIO *

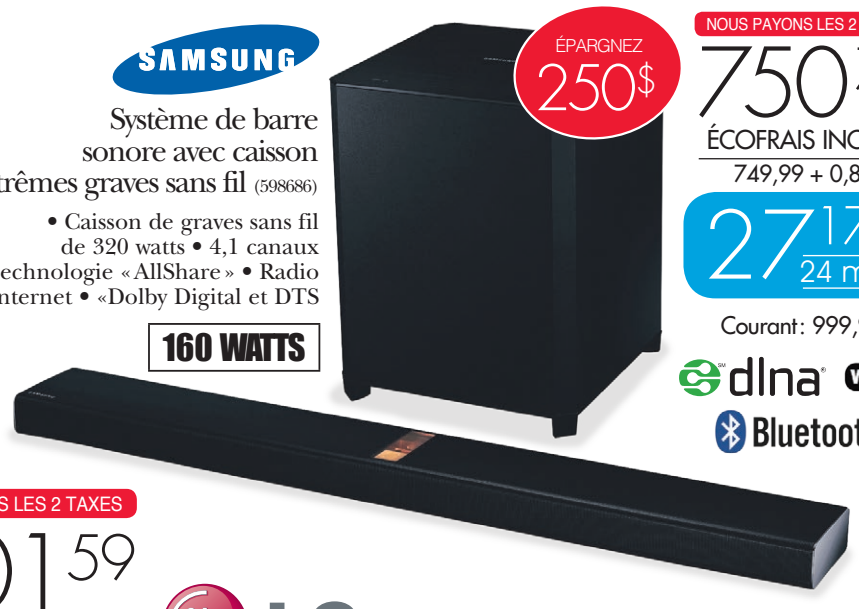
4400 WATTS

SAMSUNG

Système de barre sonore avec caisson d'extrêmes graves sans fil (598686)

• Caisson de graves sans fil de 320 watts • 4,1 canaux
• Technologie «AllShare» • Radio Internet • «Dolby Digital et DTS

160 WATTS



ÉPARGNEZ 250$

NOUS PAYONS LES 2 TAXES

750,79

ÉCOFRAIS INCLUS

749,99 + 0,80

27,17 / 24 mois

Courant: 999,99

dlna Wi Fi Bluetooth

NOUS PAYONS LES 2 TAXES

1701,59

ÉCOFRAIS INCLUS

1699,99 + 1,60

61,60 / 24 mois

LG

Boom Box / Console DJ (911290)

• Lecteur de disque compact • Syntoniseur AM/FM • Support pour karaoké • Haut-parleurs 2 voies • Effets lumineux au DEL

Bluetooth

100R22-15

AMEUBLEMENTS TANGUAY

Consultez notre site Internet: www.tanguay.ca **100% transactionnel**

Livraison gratuite*

245, Hôtel-de-Ville RIVIÈRE-DU-LOUP 1 800 510-4711 • 418-867-4711

PARTICIPEZ À NOTRE CONCOURS

Accord D Desjardins

* À l'exception des produits Sonos. Les financements sont octroyés par Accord D Desjardins et les versements sont sujets à approbation du service de crédit Accord D Desjardins. Toutes les taxes (TPS et TVQ) et écofrais applicables sont payables à Ameublements Tanguay au moment de l'achat. Le montant payable en versements égaux exclut les taxes de vente (TPS et TVQ) et les écofrais. Si un versements vient en souffrance, un intérêt sera calculé à compter de la date d'échéance du versement au taux annuel de 19,5% et sera chargé mensuellement au compte du client par Accord D Desjardins. (Ex. : solde en souffrance de 100$, l'intérêt pour une période de 30 jours sera de 1,63$). Non jumelable à une autre promotion. Photos à titre indicatif. Prix, produits et modalités de paiements sont sujets à changements sans préavis. Cette offre est en vigueur jusqu'au 7 juin 2015. *Livraison à la grandeur du Québec et du Nouveau-Brunswick, cependant certaines régions peuvent être assujetties à des frais. Détails en magasin.

Le parc urbain d'Edmundston a maintenant un nom

EDMUNDSTON - Le parc urbain d'Edmundston portera dorénavant le nom de «Parc du Petit-Sault». Il s'agit du nom qui a récolté le plus de voix à la suite d'un vote populaire sur Facebook.

BOBBY THERRIEN
bobby@infoweekend.ca

En tout, une trentaine de suggestions ont été apportées, mais c'est le Parc du Petit-Sault qui l'a emporté avec plus de 50 % des votes. Bien qu'il n'ait pas le nombre précis de participants, le maire d'Edmundston, Cyrille Simard, estime que quelques centaines de personnes ont voté.

Rappelons que le parc urbain représente l'espace près du centre-ville d'Edmundston qui est composé de la Marina Fraser, la gare du CP et l'Office du tourisme Edmundston-Madawaska, le Stade Turgeon, les sentiers de marche et de vélo, la piscine et le parc Lions, le pont piétonnier Bernard-Valcourt, le parc canin, le Fortin du Petit-Sault et le barrage historique.

« Très peu de communautés ont la chance d'avoir un espace du genre au cœur de la ville. En regroupant toutes ces installations dans un ensemble, nous pourrons mieux les développer et les mettre en valeur, » a expliqué le maire d'Edmundston.

La démarche pour nommer le parc urbain relevait du nouveau comité de toponymie qui a géré la consultation publique. Certains noms avaient été suggérés par le comité, dont celui qui a remporté le concours, et le public pouvait en émettre d'autres.

La prochaine étape sera l'identification de l'espace par l'entremise de panneaux d'affichage. Il en sera de même pour les différentes composantes à l'intérieur du Parc du Petit-Sault.

Il est à noter que plusieurs des noms qui ont été proposés seront conservés dans une banque de noms qui pourraient être utilisés pour d'autres endroits de la municipalité à l'avenir.

PENSÉES DU MOIS

présentées à chaque mois par **MARTIN «TIN» ALBERT**

1) *Évitez de trop penser. Voyez seulement le présent et agissez. C'est la clé d'un comportement vrai et positif.*

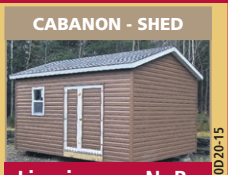
2) *Rester en colère, c'est comme saisir un charbon ardent avec l'intention de le jeter sur quelqu'un, c'est vous qui va vous brûler.*

3) *Fais du bien à ton corps pour que ton âme ait envie d'y rester.*

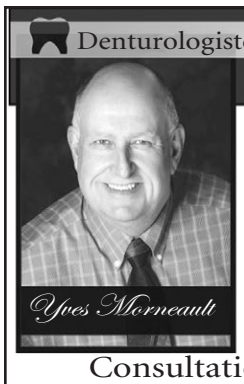
4) *Savoir endurer un moment de colère, c'est s'épargner un siècle de regrets.*

5) *Il n'y a rien de plus facile à dire ni de plus difficile à faire que de lâcher prise.*

Tin Assurance Inc.
ALBERT
806GC22-15
Courtier d'assurances-vie
41 ans d'expérience
174, rue de l'Église, Edmundston, N.-B.
739-1962
www.tinassurance.com

Profitez du renouvellement de votre hypothèque pour financer votre cabanon/garage!
CABANON BERNARD SHED
CABANON - SHED

Livraison au N.-B., Québec et É.-U.
710D20-15
480, CH. DAVIS RD, RIVIÈRE-VERTE, N.B.
(506) 263-5206 • (506) 740-0077
WWW.CABANONBERNARD.COM

Entreprise G. Bernier inc.
Manufacturier
Portes et fenêtres en PVC.
28B, Paulsen Valley
Drummond, N.-B.
(506) 553-2237
Nous avons des prix très compétitifs!
821GC22-15

Denturologiste Yves Morneault d.d
www.beausourire.ca

Yves Morneault
Prothèses complètes et partielles
Prothèse sur implants
Réparation et remoulage

Consultation et examen gratuits
yves@beausourire.ca
739-9467
31, rue Michaud
Edmundston, N.-B.
992-2031
807GC02-15

DU 4 AU 14 JUIN
ACHETEZ 125 $
ET RECEVEZ UN
BRACELET EN CUIR GRATUIT*
PANDORA®
au bout du monde
45 RUE DE L ÉGLISE
EDMUNDSTON, N.B.
E3V 1J4
*Achetez 125 $ de bijoux PANDORA et recevez un bracelet en cuir gratuit (valeur au détail maximale de 60 $ CA). Limite d'un par client, jusqu'à épuisement des stocks. Prix avant taxes. La sélection de bracelets varie d'une boutique à l'autre. Valide seulement chez nos détaillants PANDORA participants. Ne s'applique pas là où la loi l'interdit. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre promotion, offre ou achat antérieur. Pas de bons d'achat différé. Visitez votre boutique pour en savoir plus.
Certains des bijoux montrés sont brevetés (Brevet des États-Unis n° 7 007 507) • © 2015 Pandora Jewelry, LLC • Tous droits réservés • PANDORA.NET
722D22-15

Profitez du traitement ultra-violet et de la teinte sans frais sur nouvelle prescription.
Jusqu'au 30 juin 2015
LUNETTERIE ILLUSION INC.
121, rue de l'Église
Carrefour Assomption
Edmundston, N.-B. E3V 1J9
Tél.: (506) 735-4868
Nicole Viel, opticienne
Lyne Lévesque, opticienne

815GC21-15

Une page se tourne à Clair

CLAIR – **Une page historique s'est tournée à Clair le samedi 30 mai. L'Escadron de l'Aviation royale du Canada 836 de Clair a fermé ses portes après une cérémonie officielle à la salle des Chevaliers de Colomb devant plus d'une centaine de témoins.**

DANIEL GOULET
info@infoweekend.ca

PHOTO : SYLVIE VEILLEUX-DESCHÊNES

Fondé le 1er février 1975, l'organisme a formé plus de 3 500 cadets depuis 40 ans dans le Haut-Madawaska. Sa devise pendant ces années était : «Apprendre, servir et progresser». La Capitaine de l'Escadron, Lyne Bard, était ému de cette cérémonie axée sur les accomplissements de l'organisme.

« C'est une journée très triste aujourd'hui. Je crois que plusieurs personnes ont ressenti beaucoup d'émotion. Pour la cérémonie, les Escadrons 836 de Clair et 313 d'Edmundston se sont regroupés pour former la fanfare et ainsi saluer et rendre hommage à tous les commandants qui, au fil des années, se sont succédé à Clair. Que de mémorables souvenirs! », a témoigné madame Bard.

En cette dernière année, l'Escadron comptait seulement six cadets, cinq garçons et une fille tous âgée entre 12 et 18 ans. La démographie, particulièrement, et d'autres activités disponibles aujourd'hui pour la jeunesse ont joué un rôle dans le déclin. À ses débuts jusqu'aux années 1990, l'organisme pouvait accueillir de 75 à 140 cadets par année.

« La démographie de la région nous a finalement rejoints. Depuis un peu moins d'une quinzaine d'années, nous avons constaté une baisse progressive de participation. Pour continuer nos activités, nous devons être ce que nous surnommons viable. C'est à dire pour une région rurale comme la nôtre, 20 cadets sont acceptables. Malheureusement, nous n'avons pas atteint ce nombre depuis une dizaine d'années. La décision a été prise de fermer l'Escadron », a expliqué la Capitaine.

ACTIVITÉS

L'Escadron de Clair offrait diverses activités pour les adolescents de la région. Un soir par semaine, ils avaient l'occasion de pratiquer pour la fanfare, le biathlon, l'escouade de précision (la marche militaire) et autres.

« L'objectif principal de notre organisme est de supporter le système d'éducation existant en proposant d'autres opportunités d'apprentissages pour notre jeunesse. Nous participions aussi dans des compétitions entre différents escadrons. Un des premiers devoirs de nos cadets est de servir la communauté, d'être présent. Il s'agit d'une excellente institution pour préparer nos jeunes à la vie d'adulte. Nous leur apprenons des valeurs importantes qui serviront toute leur vie », a-t-elle précisé en conclusion.

Les cadets du Haut-Madawaska pourront se joindre dès cet automne à l'Escadron 313 d'Edmundston. Ils continueront à porter le numéro 836 jusqu'à la fin de leur séjour.

À la une, la traditionnelle inspection des troupes. Sur cette page, les derniers cadets de l'Escadron 836, Guillaume Soucy, cadet gradué devenu volontaire, Edward Dubé, caporal de section, Brandon Boutot, sergent, Abbygail Cyr, cadette de 1re classe, Maxime Boutot, sergent, Ryan Bard, cadet et Lyne Bard, capitaine.

À votre service depuis 30 ans...
ET ÇA CONTINUE!
* Fabrication de prothèses sur IMPLANTS
* Fabrication et réparation de prothèses dentaires amovibles
* Fabrication de base molle
3 adresses pour mieux vous servir :
Depuis 30 ans
69 Rue Pelletier,
Témiscouata-sur-le-Lac
418 854-2169
Depuis 20 ans
1108 Principale,
Pohénégamook
418 859-3123
Depuis avril 2014
652, 6E rue E,
Dégelis
418 853-3000
Un beau SOURIRE C'EST VITAL!
VITAL CORMIER D.D
DENTUROLOGISTE INC.
499P01-15

L'information au quotidien
infoweekend.ca
907S05-15

On marche pour l'Alzheimer

EDMUNDSTON – Une cinquantaine de marcheurs ont participé à la 7e «Marche pour l'Alzheimer» le 31 mai. Organisée par la Société d'Alzheimer d'Edmundston, le départ a eu lieu à 13 h 15 de la Place des artisans par une température plutôt frisquet.

« De plus en plus de gens participent à notre marche en support à la recherche sur cette maladie. En 2008, nous avions un cas diagnostiqué aux cinq minutes au Canada. Avec le vieillissement de notre population, nous pouvons déduire que la progression se poursuivra au cours des prochaines années. En fait, selon les statistiques, nous aurons un cas aux deux minutes d'ici 2038. De plus, la plupart des cas touchaient des personnes âgées de 65 ans et plus. Aujourd'hui, nous avons plusieurs patients touchés qui n'ont même pas atteint cet âge. C'est terrifiant », a résumé la coordonnatrice régionale, Valérie Lagacé.

Les V.R. St-Nicolas

www.vrstnicolas.com

Plus grand centre de V.R. au Canada
23 portes de service
600, ch. Olivier, St-Nicolas, Québec • Cell : 506 740-1784

818GC20-15

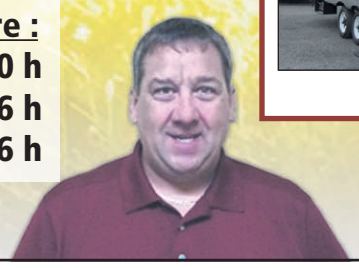
CHEROKEE 274BH FAMILIAL
2013 NEUF

58 $ / sem.

Shadow Cruiser 260BHS
2014 NEUF

54 $ / sem.

Heures d'ouverture :
Lun-ven : 9 h à 20 h
Sam : 9 h à 16 h
Dim : 10 h à 16 h



Pour vous, clients du Nouveau-Brunswick, contactez notre représentant ici sur place ou sur la route
1 seul nom : Yves (Puff Wheat) Charette • 1 888 969-2585

BIJOUTERIE Rino Martin
1946-2015

Merci chers clients et amis

VENTE anniversaire

Jusqu'à 50% DE RABAIS sur marchandise sélectionnée

Jusqu'à 50% DE RABAIS sur montres Bulova Citizen Rodania

Jusqu'à 50% DE RABAIS sur bagues, alliances et joncs

Jusqu'à 50% DE RABAIS sur bracelets, chaînes et boucles d'oreilles

RÉDUCTION sur COLLECTION
STEELX. zinzi SILVER JEWELS BIJOUX ARGENT COLLECTION ELLE

72202-15

Les seules conditions à respecter pendant toute la durée de la vente sont les suivantes : Tout achat est final et doit être payé comptant. Les cartes de crédit VISA, MASTER CARD et INTERAC sont acceptées. – Les spéciaux ne s'appliquent pas sur les articles commandés. Seulement les articles en magasin sont vendus à prix SPÉCIAUX ANNIVERSAIRE. – Aucune marchandise ne peut être échangée après achat. – Aucune remise d'argent. – Aucune mise de côté.

116, rue de l'Église, Edmundston, E3V 1J8 | 506-735-5295 | www.bijouterierinomartin.ca |

Un don de 25 000$ pour l'amphithéâtre

EDMUNDSTON – Dans le cadre de la campagne financière pour l'amphithéâtre communautaire d'Edmundston, le docteur Wayne Dionne, chirurgien-dentiste propriétaire de la Clinique dentaire Dr Wayne Dionne, a versé un don de 25 000 $.

Professionnel impliqué dans la communauté et homme d'affaires, il en a profité pour inviter notamment les autres professionnels de la santé à contribuer généreusement au projet de l'amphithéâtre communautaire.

« Il s'agit d'un projet qui sera positif pour notre communauté, tant au niveau de la culture et des sports que de l'économie. L'amphithéâtre va permettre d'organiser des évènements importants pour garder nos gens ici et attirer des gens de l'extérieur. En tant que professionnel, on sait que c'est important de pouvoir attirer des évènements et des touristes dans notre région et d'avoir des infrastructures qui soient à la hauteur de nos besoins pour permettre une vie active », a mentionné monsieur Dionne.

Père de famille, il se sent particulièrement interpellé par l'impact positif de ce projet pour les jeunes en leur permettant de pratiquer des activités dans une infrastructure moderne et fonctionnelle.

« Et par-dessus tout, ce qui vient me chercher dans ce projet c'est le côté personnel; ce serait dont plaisant de pouvoir un jour voir nos enfants graduer dans l'amphithéâtre et de pouvoir inviter autant de monde qu'on le souhaite pour participer à cet évènement important! »

Le slogan de la campagne financière majeure est « L'avenir nous rassemble » et c'est dans ce contexte que les donateurs potentiels sont présentement approchés pour faire un don à la campagne. L'appui populaire envers le projet envoie un message fort et clair que ce projet est un besoin et est désiré par la communauté de la région.

La campagne financière majeure se poursuit jusqu'au mois d'octobre 2015. Pour en savoir plus sur le projet d'amphithéâtre communautaire, vous pouvez consulter le site internet www.lavenirnousrassemble.ca.

NOUVEAU dans la région
Gino Nadeau
Design Tech
Maçonnerie • Restauration
Pose et réparation
Briques • Blocs • Pierres collées
Pierres cultivées • Pierres de champ
506.253-3700
ginobriquelage@hotmail.com
ESTIMATION GRATUITE
734D22-15

Festival Les CarTonfolies 15
du 26 au 28 juin 2015

NOUVEAUTÉS
POUR UNE PREMIÈRE FOIS AUX CARTONFOLIES
Paintball directement sur le site des Festivités dans un environnement sécuritaire. Partie libre pendant la journée de samedi
Tournoi organisé pour la journée du Dimanche
Pour plus d'informations et vous inscrire, voir le site internet: www.cartonfolies.com

PAINTBALL RIMOUSKI
499P22-15

JOURNÉE DU 15e
Entrée gratuite

8h00 Ouverture du site
8h30 Défis de la course du Carton J.A. St-Pierre et Fils en collaboration avec la Fondation pour la persévérance scolaire 3e édition
10h00 Ouverture des jeux de la Place La Capitale en fête
10h00 Début du tournoi de paintball par équipes
Sur inscription
13h30 Course de tacots Grand Prix Formule carton Infodimanche
Sur inscription
15h30 Carton-Nages Excursion Pêche Lac Témiscouata
Inscription et construction dès 11h00 le matin
18h00 Souper coloré « La grande tablée des quartiers »
Saucisses et Carton-burgers
Possibilité de pique-nique familial
18h45 Bataille des couleurs
Apporte une tenue qui ne risque rien, un t-shirt blanc et des lunettes de protection

SUR LE SITE, VOUS TROUVEREZ L'EXPÉRIENCE ATELIER 5
UN GRAND LABYRINTHE DE CARTON CONÇU PAR L'ÉQUIPE DE L'ATELIER 5.

Des légumes frais de la PTA

GRAND-SAULT – **Une jeune étudiante de la Polyvalente Thomas-Albert (PTA) à Grand-Sault, Émélie Gagnon, a mis sur pied l'activité « Semer la joie » à la serre de l'école.**

DANIEL GOULET
info@infoweekend.ca

L'étudiante de 11e année a reçu une aide gouvernementale de 2 900 $ pour son projet qui consiste à jardiner plus de 250 plants de tomates-cerises, salade et oignons pour plus d'une centaine de foyer de la région. « Des familles à faible revenu et des personnes âgées ou à mobilité réduite pourront se procurer des aliments frais et sains d'ici quelques semaines, soit le 11 juin. Par cette initiative, j'incite les gens à créer leur propre jardin et à ses nourrir de bons aliments. Nous sommes une dizaine de bénévoles qui ont travaillé une dizaine d'heures chacun pour préparer cette journée », a résumé la jeune femme.

La plants d'Émélie se portent bien dans la serre de la PTA

Des jumelles de la région à la parade des jumeaux/jumelles

MONCTON - **Annie et Annick Grondin ont choisi une façon bien spéciale de célébrer leur 30e anniversaire. En effet, le couple de jumelles participera à la populaire parade des jumeaux et jumelles dans le cadre du Festival Juste pour rire le 18 juillet.**

BOBBY THERRIEN
bobby@infoweekend.ca

L'idée de participer à cet évènement ne date d'ailleurs pas d'hier, puisque les deux jeunes femmes souhaitent depuis plusieurs années se joindre aux centaines de couples de jumeaux et jumelles qui défilent chaque année dans les rues de Montréal. Sous le thème d'une « Journée endiablée », les participants devront se costumer. L'objectif est d'être le plus créatif possible.

« Comme nous célébrons notre 30e anniversaire de naissance nous nous sommes dit que c'était le moment ou jamais pour y prendre part. Ça fait des années que l'on regarde cette parade à la télévision et nous l'avons toujours trouvée très spéciale. Nous avons bien hâte », a mentionné Annie Grondin.

Cette dernière avoue qu'elle et sa soeur jumelle sont pratiquement inséparables.

« C'est spécial d'avoir une soeur jumelle, car au-delà du fait que nous sommes des soeurs, nous sommes aussi les meilleures amies. Il s'agit d'un sentiment indescriptible. Jusqu'à tout récemment, alors que ma soeur a dû déménager à Fredericton, nous avons toujours vécu dans la même ville. Au moins, comme je demeure à Moncton, nous ne sommes pas trop loin l'une de l'autre.

Les Émotifs Anonymes d'Edmundston
se réunissent tous les jeudis, au 118, rue Martin, au sous-sol, à 19 h 30 (7 h 30 pm).
Tous sont les bienvenus.
Pour informations, contactez Suzanne au (506)-739-8828
729D22-15

Mario G. LaPointe, DD
Denturologiste
Prothèses dentaires complètes et partielles
• Réparations
• Regarnissages
• Prothèses sur implants
Fixerac
PAIEMENT DIRECT
85, boul. Broadway, Grand-Sault, N.-B.
Tél. : (506) 473-5747
Sans frais : 1-888-473-5747
175, rue Canada, Saint-Quentin, N.-B.
Tél. : (506) 235-3392
809GC02-15

Gagnez votre achat! Jusqu'à concurence de 1000$
PRODUCTION DE CÈDRES KARINE DUMONT
Cèdres à haies 100% cultivés en pots
Cèdres produits à 100 % dans la région
Cèdre noir (nigra) disponible qualité supérieure
• Reprise et croissance immédiate
• Garantie 2 ans sur installation.
• Traitement de maladies de haies
• Estimation gratuite.
Pour informations contactez :
Jacques Viel • 418 866-8352
ou tijack.16@hotmail.fr
429P17-15

CLUB RICHELIEU GRAND-SAULT EST FIER DE PRÉSENTER
804GC15-15
C'EST PRESQUE LE VRAI ELVIS!
Le 13 juin 2015
Centre E. & P. Sénéchal
20 h
Au profit du projet 'Le boise' de la Polyvalente Thomas-Albert de Grand-Sault.
Billet à l'avance : 25 $
À la porte : 30 $
INFO : 475-7750
Thane Dunn & his 8 piece Cadillac Kings
BILLETS EN VENTE CHEZ :
Clair •• Goodies Café •• Edmundston •• Apollo News Saint-Léonard •• Boni Choix •• Grand-Sault •• Shoppers Drug Mart, Jean Coutu, Dépanneur Léo, Centre E. & P. Sénéchal •• St-André •• Francine's Quick Mart •• Plaster Rock •• Town Hall •• Perth Andover Main Stop Irving •• Woodstock •• Exit Realty St-Quentin •• Thompson Passion Plein Air Kedgwick •• Oregal Restaurant & Motel Drummond •• A&A Ouellette
COMMANDITAIRE PRINCIPAL
O'regal Restaurant & Motel Ltee Kedgwick
MERCI!

A.G.A 2015
Centre de ressources pour nouveaux arrivants au Nord-Ouest inc.
Nous avons le plaisir de vous inviter à l'Assemblée Générale Annuelle du Centre de ressources pour nouveaux arrivants au Nord-Ouest qui se tiendra le lundi 22 juin 2015 au Musée historique du Madawaska (165, boul. Hébert Edmundston. E3V 2S8) à partir de 17h.
Pour l'occasion, un délicieux goûter sera servi. Venez rencontrer les membres, les employés, les clients ainsi que ceux et celles qui s'intéressent à l'immigration dans la région.
Centre de ressources pour nouveaux arrivants au Nord-Ouest Inc.
167, boulevard Hébert
Edmundston, NB, E3V 4H2
Tél: 506-735-0604
814GC22-15

Les Petits soleils brillent

SAINT-JACQUES – **Les « Petits soleils » de l'école Saint-Jacques ont reçu le 28 mai un vibrant hommage de leurs pairs, de la communauté, des divers intervenants et même une plaque commémorative de l'organisme « Place aux compétences. »**

DANIEL GOULET

info@infoweekend.ca

La directrice du département Programme des élèves internationaux pour l'organisme « Place aux compétences » de Shédiac, Suzanne Gagnon, a remis une plaque commémorative au groupe de 3e année de l'enseignante Marie-Andrée Caron pour leur dévotion dans ce projet.

« Nous soutenons avec d'autres partenaires de la communauté plusieurs projets liés à l'entrepreneuriat dans les écoles francophones. Dans le Nord-Ouest, nous avons participé à 19 projets dans 19 écoles. À travers la province, nous sommes associés à 86 projets dans les 93 écoles francophones. C'est un plaisir de remettre cette plaque aux élèves de ce projet », a souligné madame Caron.

Proposés comme projet communautaire-école par leur enseignante, les 19 « Petits soleils » ont eu l'occasion de s'impliquer dans la communauté au cours de huit sorties publiques.

« Nous avons déblayé la patinoire, remis des vœux lors de la Saint-Valentin, lu et joué aux cartes avec des personnes âgées, fait du nettoyage au parc Centenaire, au Palladium et sur la piste cyclable. Bientôt, nous mettrons du paillis dans les platebandes sur la rue principale, planter un arbre et finalement installer un banc de repos », a énuméré l'instigatrice du projet.

L'objectif principal du projet est d'inculquer et développer une conscience communautaire non seulement aux Petits soleils, mais à tous ceux qui sont touchés de près ou de loin par eux.

« Les Petits soleils sont responsables de communiquer avec les divers intervenants pour la sortie et fournissent trois journalistes amateurs qui prendront des photos pendant l'activité. Ils s'investissent, sous supervision, à 100 % dans leur tâche. Nous devrions avoir une deuxième édition avec ma prochaine classe. J'ai aussi l'intention d'inviter les participants de cette année à revenir », a ajouté madame Caron.

RECONNAISSANCE

Les Petits soleils ont été remarqués au cours de leurs sorties et ont fait beaucoup parler d'eux dans la communauté.

« Les gens m'en parlent souvent et ce groupe a touché plusieurs personnes qui souhaitent que cette belle initiative se poursuive. Les employés de la Ville ont été très fiers de travailler avec ce groupe d'élèves qui ont démontré beaucoup de maturité à un si jeune âge. Ils seront un souvenir impérissable », a déclaré le maire Cyrille Simard pendant la cérémonie.

Les « Petits soleils » accompagnés de Suzanne Gagnon, représentante de Place aux compétences, Lisa Hébert, directrice, Marco Couturier, agent communautaire et culturel et Marie-Andrée Caron, enseignante. PHOTO : DANIEL GOULET

Le Relais pour la vie est prêt

EDMUNDSTON – Le comité organisateur du 13e Relais pour la vie Edmundston qui se tiendra le 6 juin de 14 h à 2 h a confirmé plusieurs artistes de la région qui seront présents pour l'évènement.

De nombreux musiciens et artistes se succèderont sur la scène durant toute la durée de l'évènement comprenant la chorale de Teresa Turgeon-Dufour, Cedrik Charrette, Sébastien Bérubé, Jérémie Thériault, le groupe de Jason Bélanger, le groupe de Gabriel Plourde, Marie-Ève Caron, la troupe de danse Zénith, Michael Sullivan, Alexandre Dionne, Kevin Therrien et Dominic Toussaint, Sylvie Martin, Cédric Dionne, André Picard, Jason Guerrette et Daniel Bérubé. Outre la programmation musicale et artistique, il y aura également sur place un coin jeunesse avec de l'animation et des jeux pour les enfants. Plusieurs jeux et activités sont également prévus pour faire bouger les participants, dont l'aérobie et le Zumba.

RELAIS

Pendant 12 heures, les participants se passeront le bâton et relèveront le défi de parcourir 5, 10, 15 ou même 20 km sur la piste et pelouse de la Cité des Jeunes A.-M.-Sormany.

« Notre équipe de bénévoles, composée de Francesca Morneault-Rouleau, Marie-Pierre Morin, Vicky Bouchard et Christel MacLaughlin, a préparé une programmation diversifiée et très intéressante. Il y aura des activités et de belles surprises pour tous les groupes d'âge et pour tous les goûts », affirme le président du comité organisateur, Michel Serry.

MOMENTS FORTS

Les gens qui participent au Relais retrouveront les moments forts qui caractérisent cet évènement soit le tour des équipes à 14 h, le tour des survivants à 19h et la cérémonie des luminaires à 22 h. Les tours à thèmes, toujours très populaires auprès des marcheurs, seront aussi de retour. Il y en aura plusieurs dont le tour à reculons, le tour avec chapeau, le tour silencieux, le tour locomotion, le tour illuminé, le tour bruyant et deux grandes nouveautés, le tour du président et le tour des bas blancs.

Un souper méchoui, commandité par la Boucherie Bégin, sera offert sur place à compter de 17 h 30 et tous les profits seront remis au Relais pour la vie. Les billets, au coût de 15 $ chacun, sont en vente au bureau de la Société canadienne du cancer à Edmundston et chez la Boucherie Bégin.

En terminant, des étudiantes du programme de science infirmière à l'UMCE et leur monitrice présenteront une séance d'information sur l'importance de se protéger du soleil et elles seront sur place au kiosque info-santé pour répondre aux questions des gens.

Météo

JEUDI
Ensoleillé.
Min. 11 • Max. 21

VENDREDI
Averses.
Min. 7 • Max. 21

SAMEDI
Ensoleillé.
Min. 5 • Max. 17

Normales pour la saison : Min. 7 • Max. 20
Source : Environnement Canada

900522-15

infoweekend
papier.web.mobile

21 700 copies

DÉPÔT LÉGAL
Bibliothèque nationale du Canada 1999
ISSN 1488-2094

Société canadienne des postes
Envois de publications canadiennes
Contrat de vente no 1523309

ABONNEMENT ANNUEL :
Au Canada 95 $ (taxe incluse)
Aux É.U. 135 $ (taxe incluse)

JOURNAL HEBDOMADAIRE PUBLIÉ LE MERCREDI PAR :
Les Éditions Info-Brunswick Inc.
322, Victoria
Edmundston, E3V 2H9
Tél.: 506 739-5025
Télécopieur : 506 739-5083
Site : www.infoweekend.ca
Courriel informations : pub@infoweekend.ca
Courriel journalistes : info@infoweekend.ca

ÉDITEUR
Hugo Levasseur

DIRECTEUR DE PUBLICATION ET DES VENTES
Martin Morissette

JOURNALISTES
Daniel Goulet, rédacteur en chef
Bobby Therrien, journaliste web

COORDONNATEUR DES PROJETS SPÉCIAUX
Michel Desroches

CORRECTEUR
WEBMESTRE
Nicolas Ouellet

CONSEILLERS EN SOLUTIONS MÉDIAS
Michel Desroches
Gerald Cassidy
Ghislaine Levesque

PUBLICITÉ NATIONALE (TC MÉDIA)
Marie Eve Dubé

SECRÉTARIAT
Sylvie Veilleux Deschênes, adjointe administrative réceptionniste
Ghislaine Levesque, secrétaire aux ventes

GRAPHISTES
Magali Dumas, coordonnatrice Info Week-end
Julie Aubut, coordonnatrice infoweekend.ca
Denise Beaulieu

IMPRESSION
Imprimerie de la Capitale Québec

DISTRIBUTION
Distributions F. Levasseur

MIXTE
Papier issu de sources responsables
FSC® C011825

Le contenu de ce journal ne peut être reproduit sans l'autorisation expresse de la direction.

706D22-15

MP INDUSTRIEL Inc.

WWW.MEDICPLUSSTORE.COM

SPÉCIAUX DU 1ER JUIN AU 31 JUILLET

*Jusqu'à épuisement des stocks
*Les prix peuvent changer sans préavis
*Taxe non incluse

Heures d'ouverture: Lundi au mercredi: 8 h à 17 h • Jeudi: 8 h à 20 h • Vendredi: 8 h à 17 h • Samedi: 10 h à 15 h

811, rue Victoria à Edmundston • www.medicplusstore.com • 506 737-1811

Auto Plus 4L

Détergent lave-auto avec cire
Ultra concentré, extra moussant

#PNATN04

Rég. ~~13.99$~~

SPÉCIAL **9.99$**

Autobug 1L Démoustiqueur

#NBUG03

Rég. ~~10.99$~~

SPÉCIAL **6.99$**

Casquette et 6 chaussettes

#1116507

Rég. ~~19.99$~~

SPÉCIAL **12.99$**

Chaussettes CAT 6/sac

#1490005

Rég. ~~31.29$~~

SPÉCIAL **20.99$**

Mitaine de lavage en microfibre

#RWM-C

Rég. ~~10.99$~~

SPÉCIAL **4.99$**

Chiffons industriels humides Tork Premium ShopMax – Lave-mains

#TO192592

Rég. ~~19.99$~~

SPÉCIAL **13.99$**

T-Shirt à manches courtes Grandeur : Small à 4XL

#25-400-MN

Rég. ~~15.99$~~

SPÉCIAL **10.99$**

PHARAO Poli à meuble aérosol 539gr

#PXOCMEUB

Rég. ~~7.99$~~

SPÉCIAL **5.99$**

Vitro Plus 4L Nettoyant à fenêtres et miroirs Parfum de pomme

#PNCRY04

Rég. ~~9.99$~~

SPÉCIAL **5.99$**

Détergent liquide à vaisselle et à main 4L

#PNLUX04

Rég. ~~10.99$~~

SPÉCIAL **7.99$**

Manteau haute visibilité, doublé de polar avec taille régulière et élastique

Grandeur : Small à 3XL

#70-532R

Rég. ~~38.99$~~

SPÉCIAL **25.99$**

Manche fileté, embout métal 15/16" x 60"

#HP6060

Rég. ~~7.99$~~

SPÉCIAL **5.29$**

Gant de qualité supérieure

Grandeur : Medium et Large

#FC27=9

Rég. ~~6.99$~~

SPÉCIAL **3.99$**

Gants d'ajusteur en cuir fleur de vache à paume renforcée, grand poignet empesé, qualité standard

Grandeur : Large

#015-02870

Rég. ~~5.29$~~

SPÉCIAL **2.99$**

Bosses de décélération

• Longueur : 6' • Poids lb : 55

#SEH143

Rég. ~~147.99$~~

SPÉCIAL **109.99$**

Veste d'arpenteur

Couleurs : Orange et bleu marine
Grandeur : Small à 5XL

#022-TVSURV168

Rég. ~~55.99$~~

SPÉCIAL **31.99$**

Lunettes de sécurité WORKHORSE® PHANTOM, lentille claire

#EP1012CBK

Rég. ~~5.99$~~

SPÉCIAL **1.89$**

Sacs à ordures blancs 500/caisse

#SPON2022

Rég. ~~22.99$~~ /caisse

SPÉCIAL **13.99$** /caisse

SERVIETTE À DINER 1 PL 250/PKC

#LXDNIP/250

Rég. ~~5.99$~~

SPÉCIAL **3.59$**

GODET PORTION PAPIER PLISSÉ

3.25OZ 250/PQT

#GKPF325

Rég. ~~7.99$~~

SPÉCIAL **4.69$**

VENTE SOUS LA TENTE

11 - 12 ET 13 JUIN

jusqu'à 80% DE RABAIS

Un autre déraillement dans la région

DG RIVIÈRE-VERTE – **Un troisième déraillement de train est survenu le 27 mai, cette fois à Rivière-Verte à la hauteur de la rue Beaulieu. Le convoi de plus de deux kilomètres a, pour une raison inconnue pour le moment, perdu ses trois derniers wagons peu après 16 h.**

Deux wagons se sont renversés avec leur contenu, des voitures et l'autre est demeuré à la verticale. Personne n'a été blessé. Cependant, les deux wagons renversés gisaient à environ 200 mètres d'une propriété. Une jeune adolescente de 12 ans, Mélina Bossé, était à la maison.

« J'étais sur le divan lorsque j'ai entendu un bruit assourdissant. J'ai regardé par la fenêtre et aperçu les deux wagons. J'ai immédiatement prévenu mes parents », a-t-elle raconté.

Le maire de Rivière-Verte, Michel Leblond, a commenté l'accident en soirée.

« C'est très inquiétant et alarmant. Trois déraillements en 15 mois, je crois qu'il est plus que temps que certaines personnes commencent à nous donner des réponses sérieuses. Du point vue statistique, ce n'est tout simplement pas normal. Nous sommes chanceux pour le moment, mais nous devons prendre nos responsabilités avant qu'un déversement ou un accident sérieux touchent nos communautés. Je crois qu'il y a des personnes qui devraient prendre leur responsabilité rapidement », a-t-il soutenu.

Les trois déraillements ont eu lieu le 26 janvier 2014 à Saint-Basile, le 17 avril 2015 aussi à Saint-Basile et celui de Rivière-Verte le 27 mai. On peut aussi ajouter celui de Plaster Rock le 8 janvier 2014.

Venez apprécier ces dons naturels d'un monde mystique

Samedi
13 juin 2015
de 10 h à 18 h
Au Bar Sul'Fanil
Contactez Gilberte
au 736-6810

• Voyance • Tarot • Boule de crystal
• Lignes de la main • Cartes
• Les Anges et bien plus

Faites balancer vos chakras

CENTRE ÉNERGIE MYSTIK
VOUS OFFRE 10% DE RABAIS
EN BOUTIQUE

716D22-15

70, avenue Mgr Plourde, Edmundston, N.-B.

Un voyage décevant pour deux maires

DG FREDERICTON – **«Un voyage infructueux et inutile.» C'est ce qu'ont déclaré la mairesse de Saint-Quentin, Nicole Somers et le maire de Saint-Léonard, Carmel St-Amand à propos de leur rencontre le 22 mai avec le ministre des Services gouvernementaux, Ed Doherty, à Fredericton.**

Rappelons que le gouvernement a annoncé lors du dernier budget provincial la fermeture du bureau de Services NB dans les deux municipalités. Après plusieurs demandes et une conversation téléphonique avec le premier ministre Brian Gallant, madame Somers a décidé de rencontrer le ministre Doherty.

« Nous nous sommes présentés au bureau du ministre avec une dizaine de représentants de notre région. Il nous a écouté et a conclu la discussion en disant que le dossier est réglé, il ne changera pas d'idée. J'ai appris par la suite qu'il avait déjà donné sa réponse aux journalistes avant même de nous rencontrer. Lorsque j'ai parlé avec le premier ministre, c'était sous-entendu de la possibilité d'une ouverture. Ce n'est pas du tout ce qui est arrivé. Selon les critères du gouvernement, nous ne cadrons pas pour une fermeture. Malgré cela, nous n'avons pas de réponse directe. C'est extrêmement décevant pour notre communauté », a résumé madame Somers.

Le maire de Saint-Léonard, Carmel St-Amand et l'administrateur de la municipalité, Bernard Violette ont aussi rencontré le ministre.

« Ils nous ont parlé de critères et certains étaient fondés comme par exemple le nombre de jours ouverts. Pour nous, c'était trois. Ils disent que nous avons un taux de transaction faible. C'est faux. Je pourrais vous nommer des endroits qui ont un taux beaucoup plus faible que le nôtre. En tout, le ministre est resté vague sur les raisons de la fermeture. Pour nous, c'est injustifiable », a commenté M. St-Amand.

Pour le moment, le gouvernement provincial demeure sur ses positions pour la fermeture des deux bureaux de Services NB et pour la Cour provinciale à Grand-Sault.

Carmel St-Amand, maire de Saint-Léonard et Nicole Somers, maire de Saint-Quentin quelques journées suivant leur rencontre avec le ministre Ed Doherty. PHOTO : DANIEL GOULET

Félicitations Stéphane!

*Edmundston Honda a le grand plaisir d'annoncer la nomination de **Stéphane Bouchard** à titre de finaliste de **l'évènement de reconnaissance des techniciens Honda 2014**.*

Pour se qualifier, Stéphane a dû atteindre le niveau Platinum de formation des techniciens pour l'année 2014 et a fait deux tests par la suite. La meilleure note de l'Atlantique a été choisie.

Stéphane est le seul technicien Honda en Atlantique à avoir été choisi pour participer à cet évènement, ainsi que 14 autres participants au Canada.

Les techniciens seront invités au Campus de Honda Canada, à Markham, en Ontario, afin qu'ils puissent démontrer leurs compétences dans le cadre d'un évènement spécial et assister au Honda Indy de Toronto qui se déroulera du 11 au 14 juin.

Ses 25 années d'expérience, son « focus » sur la satisfaction de la clientèle, son acharnement à offrir une qualité de service hors pair et son souci du détail sont sans aucun doute des qualités qui ont influencé son excellente performance.

Nous désirons donc le féliciter et transmettre à la communauté notre fierté à son égard comme représentant d'Edmundston Honda, du Nouveau-Brunswick et des provinces atlantiques à ce prestigieux évènement.

EDMUNDSTON HONDA

475, rue Victoria, Edmundston, N.-B.
1-866-466-3292 506-739-7716
www.edmundstonhonda.com

732D22-15

Médaillés de bronze à l'Expo-sciences pancanadienne

EDMUNDSTON — Deux élèves du District scolaire francophone du Nord-Ouest (DSFNO), Elizabeth Beaulieu et Manuel Dionne, ont décroché une médaille de bronze à l'Expo-sciences pancanadienne, qui a eu lieu tout récemment à Fredericton.

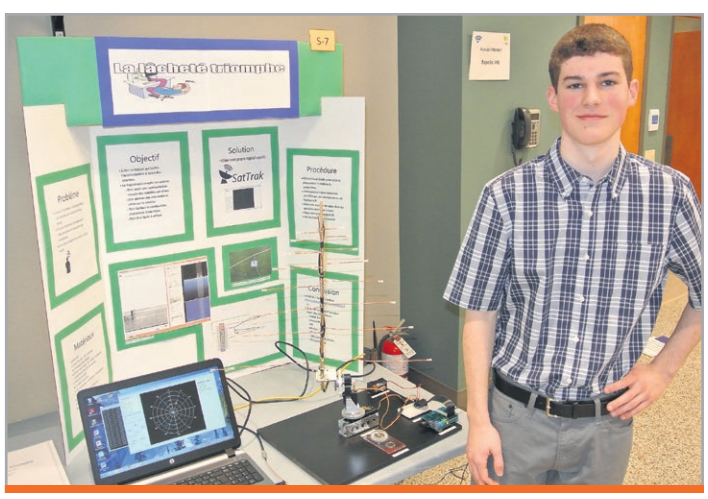
Tous les deux fréquentent la Cité des Jeunes A.-M.-Sormany (CDJ) d'Edmundston. Elizabeth Beaulieu est en 12e année, tandis que Manuel Dionne est en 11e année. Ils se sont distingués dans la catégorie « Senior ».

Les médaillés ont tous deux gagné une bourse de début d'études de 1 000 $ de la part de l'Université Western, de même qu'une bourse d'admission de 1 000 $ à l'Université d'Ottawa.

De plus, Manuel Dionne a été invité par l'Institut Périmètre de physique théorique à participer à l'École d'été internationale pour les jeunes physiciens, à Waterloo, en Ontario, du 12 au 25 juillet. Ce programme intensif enrichi permet notamment de rencontrer des physiciens professionnels au cours de séances de mentorat et de visiter des laboratoires. Les jeunes participants proviennent du monde entier et partagent une passion commune pour la physique. Ce prix est d'une valeur totale de 3 500 $.

L'Expo-sciences pancanadienne est une célébration des jeunes scientifiques les plus brillants au pays. Le rendez-vous 2015 a réuni 500 d'entre eux. Le DSFNO y avait trois représentants. En plus d'Elizabeth Beaulieu et de Manuel Dionne, une élève de 8e année de l'École communautaire Saint-Joseph, Maïté Lajoie, y a pris part. Tous trois se sont d'abord démarqués lors de l'Expo-sciences francophone provinciale, en avril, obtenant du même coup leur laissez-passer pour Fredericton.

À la une, Elizabeth Beaulieu a impressionné avec son projet de conception en chimie, intitulé « La Vénus Lacque ». Sur cette page, Manuel Dionne a brillé avec son projet de conception en informatique et technologie, intitulé « La lâcheté triomphe ». Ces deux photos ont été prises lors de l'Expo-sciences francophone provinciale, en avril.



SEAL «O» MAX
Résidentiel / Commercial
Pour tout le Nord-Ouest du N.-B.
PRIX IMBATTABLE
12¢/pi²
Estimation Gratuite
NOUVEAU : remplissage de fissures avec « rubber » chauffé Black Mach
• Scellant • Remplissage
Contactez :
Wade Pelletier Cell : 506 479-4231
811GC19-15

TOYOTA
VENTE ÉTIQUETTES ROUGES
Marco Michaud
Directeur des ventes (Voitures neuves)
marco@edmundstontoyota.com
Jean St-Onge
Directeur des ventes (Voitures usagées)
jean@edmundstontoyota.com
Charles Côte
Directeur commercial
charlesc@edmundstontoyota.com
Richard Michaud
Conseiller en produits
richard@edmundstontoyota.com
Guy Morin
Conseiller en produits
guy@edmundstontoyota.com
RAV4 FWD LE 2015
à transmission automatique
LOCATION À PARTIR DE 139 $*
BIMENSUELLEMENT PLUS TAXES TERME DE 60 MOIS AVEC 0 $ COMPTANT
OU FINANCEMENT À 0.99 %**
PENDANT 48 MOIS
ROUTE: 7,6 L/100 km, 37 mpg
VILLE: 10,0 L/100 km, 28 mpg
TAUX DE LOCATION ET DE FINANCEMENT AUSSI BAS QUE 0 %**
Modèle présenté : RAV4 FWD LE 2015 avec équipement en option montré
Corolla CE 2015
avec boîte de vitesses manuelle à 6 rapports
LOCATION À PARTIR DE 86 $*
BIMENSUELLEMENT PLUS TAXES TERME DE 60 MOIS AVEC 0 $ COMPTANT
OU FINANCEMENT À 0 %**
PENDANT 36 MOIS
ROUTE: 6,2 L/100 km, 46 mpg
VILLE: 8,3 L/100 km, 34 mpg
Modèle présenté : Corolla S 2015 avec équipement en option montré
Camry LE 2015
à transmission automatique
LOCATION À PARTIR DE 138 $*
BIMENSUELLEMENT PLUS TAXES TERME DE 60 MOIS AVEC 0 $ COMPTANT
OU FINANCEMENT À 0 %**
PENDANT 36 MOIS
ROUTE: 6,9 L/100 km, 41 mpg
VILLE: 9,7 L/100 km, 29 mpg
Modèle exact présenté
La voiture compacte la plus vendue en Amérique du Nord †
EDMUNDSTON TOYOTA
Un monde d'excellence
121, chemin Canada, Edmundston, N.-B.
Tél. : 735-4741 • Sans frais : 1-866-735-4741
www.edmundstontoyota.com
2008 2010 2011 2012 2013 2014
TOYOTA prix sommet
pour l'excellence en satisfaction de la clientèle
825GC22-15

LE TAM'S CHINESE FOOD
FRAICHEMENT RÉNOVÉ

DAILY LUNCH SPÉCIAL
SPÉCIAL DU MIDI • 11 a.m. – 2 p.m.

A - Egg Roll, ½ Canton Chow Mein.....**6.70 $**
B - Egg Roll, Chicken Rice, Beef Noodle Short, Sweet and Sour chicken .....**6.70 $**
C - 2 Egg Roll, Won Ton Soup.....**5.90 $**

OPENING HOURS • HEURES D'OUVERTURE

Monday/Lundi :	Closed / Fermée
Tuesday/Mardi :	11 a.m to 8 p.m.
Wednesday/Mercredi :	11 a.m. to 8 p.m.
Thursday/Jeudi :	11 a.m. to 11 p.m.
Friday/Vendredi	11 a.m. to 11 p.m.
Saturday/Samedi :	11 a.m. to 11 p.m.
Sunday/Dimanche :	11 a.m. to 8 p.m.

TAM'S
CHINESE FOOD

261, Victoria Street, Edmundston, N.-B.
735-3349

824GC21-15

Actualité

Écrire sa vie au Nouveau-Brunswick

GRAND-SAULT – **Une soixantaine de personnes des quatre coins de la province ont assisté le 23 mai au 9e colloque annuel de l'association « J'écris ma vie – Nouveau-Brunswick » à l'auberge Quality Inn Près-du-Lac.**

DANIEL GOULET
info@infoweekend.ca

Au Nouveau-Brunswick, le club a été fondé en 2005 par Francine B. Guignard. L'objectif est de se rencontrer aux deux semaines afin de discuter de différentes méthodes pour écrire sa vie.

« La plupart de nos membres désirent écrire leurs mémoires pour leur descendance. Cependant, plusieurs finissent par publier leur livre pour raconter leurs expériences de vie. C'est une belle activité sociale qui nous permet de nous rencontrer et d'échanger des idées », a résumé la secrétaire et animatrice dans la région, Irma Beaulieu Toner.

SUITE À LA PAGE 13

Denis Sonier, présidente des Éditions de la francophonie, Murielle Losier, animatrice, Thérèse Landry, initiatrice du mouvement, Irma Beaulieu Toner, responsable du colloque, et Francine B. Guignard, présidente de l'association J'écris ma vie-Nouveau-Brunswick. PHOTO : DANIEL GOULET

ENTREZ DANS LE MONDE DES CBR

Venez essayer nos démonstrateurs !

CBR 300R

Pour un temps limité **À partir de 3 999$** **Modèle CBR300R. Transport et préparation inclus.

Financement à partir de 1,9 % Financement 36-mois OAC*

Voici les nouvelles CBR300R et CB300F 2015
Nées d'une lignée de domination de classe mondiale en course.

CB 300	FAF	4 399$	300$ de rabais
CBR 300	RAF	4 699$	500$ de rabais
CBR 300	RASEF	4 899$	500$ de rabais
CBR 300	RF	3 999$	700$ de rabais
CBR 300	RTAF	4 699$	500$ de rabais

HONDA
EDMUNDSTON HONDA

475, rue Victoria, Edmundston, N.-B.
1-866-466-3292 • 506-739-7716
www.edmundstonhonda.com

721D22-15

SUITE DE LA PAGE 12

Sous le thème « La joie d'écrire – le plaisir de partager », le groupe a commencé par son assemblée générale en matinée avant de poursuivre avec quelques activités en après-midi.

« Nous avions comme conférencier Jean-Louis Gervais avec la présentation ''De la réalité à la fiction''. Par la suite, nous avons eu des témoignages des cinq personnes qui ont publié un livre cette année. Ils partagent avec nous leur cheminement et donnent quelques conseils pour les futurs auteurs. Le tout s'est terminé avec une séance d'autographe », a-t-elle récapitulé.

L'association inclut 106 membres dans la province. Pour plus d'informations pour la région de Grand-Sault, contactez Irma Beaulieu Toner au 506 473-6038.

Quoi faire dans la région ?

Envoyez vos activités par courriel à info@infoweekend.ca

LA RESOURCE

Le comptoir vestimentaire La ReSource, de l'Édifice Maillet de St-Basile, aura son prochain samedi-sac le 6 juin de 10 h à 15 h.

RÉUNION ANNUELLE

Le Club de l'âge d'or de Grand-Sault tiendra sa réunion annuelle le mardi 8 juin à 19 h. Bienvenue à tous.

BUICK DRIVE FOR YOUR STUDENTS CANADA

#ÉtudiantsBuick

Faites l'essai routier d'une nouvelle Buick!

Buick versera un don de 20 $ par essai routier jusqu'à un maximum de 10 000 $ qui sera versé au comité sportif de l'école.

Plus de gens font un essai, plus nous amassons de l'argent

Fièrement présenté par :

GM AND CHEVROLET
Chevrolet Buick GMC Cadillac Ltée

720D22-15

OÙ ?

École Régionale Saint-Basile

247, rue Pincipale, Saint-Basile, N.-B.

QUAND ?

Le samedi 6 juin, de 9 h à 17 h

Vous devez détenir un permis de conduire avec pleins privilèges valide et une preuve d'assurance. Si vous avez moins de 18 ans, vous devez être accompagné d'un tuteur légal qui affirme que vous êtes mineur et que vous détenez un permis de conduire avec pleins privilèges valide et une preuve d'assurance. Aucune obligation d'achat. Buick effectuera un don de 20 $ pour chaque essai routier valide. Maximum de 10 000 $. Limite de deux (2) dons par ménage. www.buickdriveforyourstudents.ca/fr-ca/

215G22-15

Semaine provinciale des foyers de soins du 1er au 7 juin 2015

Vie saine – Aînés

Les Canadiens jouissent d'une durée de vie plus longue et d'une meilleure santé que jamais auparavant. La proportion des aînés au sein de la population canadienne augmente aussi très rapidement et on prévoit qu'elle aura doublé d'ici à 2025. Santé Canada poursuit de façon proactive des activités de recherche et de planification afin de mieux connaître les besoins des aînés canadiens et d'y répondre par des programmes et services adaptés au vieillissement de notre population.

Que pouvez-vous faire?

Si vous êtes un aîné, appliquez-vous à maintenir votre bien-être, votre force et votre souplesse. Rester en santé signifie aussi conserver votre indépendance. Cinq facteurs jouent un rôle déterminant pour vieillir en santé :

1. **Une bonne alimentation**
2. **Santé buccodentaire**
3. **La prévention des blessures**
4. **L'activité physique**
5. **L'abandon du tabac.**

Pour les aînés, l'activité physique avec mise en charge diminue la perte osseuse associée à l'ostéoporose. La pratique régulière d'une activité physique permet également de conserver sa force musculaire, sa souplesse, son équilibre et sa coordination, et peut réduire le risque de chute.

(Source : www.hc-sc.gc.ca)

727D22-15

Bonne semaine à tous les foyers soins !

Clinique mobile
à vos pieds

- Soins de pieds spécialisés
- Ongles incarnés
- Ongles mycosés (champignons)
- Verrues plantaires
- Massage de pieds
- Bas de compression

Et plus ...

Reconnue par les compagnies d'assurances.

5, avenue des Érables, **Clair**, N.-B., E7A 2B4
296, rue Victoria, **Edmundston**, N.-B. E3V 2H9

737-PIED (7433)

Pavillons Saint-Joseph et LeRoyer

Bonne semaine des foyers de soins!

Résidence
HÔTEL-DIEU

429, rue Principale
Saint-Basile NB E7C 1J2
506 263-5546

Au plaisir...

Bonne semaine provinciale des foyers de soins !

Service de préparation piluliers de qualité exceptionnelle

823GC22-15

Votre pharmacien(ne)
Une source de confiance

Jean Coutu

Merci à notre fidèle clientèle !

177, rue Victoria, Edmundston, N.-B. 735-3829

RÉSIDENCE BÉRUBÉ INC.

Résidence pour personnes âgées ou à besoins spéciaux, niveau 1 et 2

- Peut accueillir 24 résidents
- Chambres avec salle de bain
- Service de soins personnels
- Déplacement et sorties
- Repas santé équilibré
- Surveillance 24 heures sur 24
- Clinique médicale
- Service de pastorale

Bonne semaine à tous nos résidents !

1355, route 205, Clair, N.-B. E7A 1Y1 • 506 992-2646
Danny et Sylvie Bérubé, propriétaires

Le Centre de santé auditive tient à souligner la semaine provinciale des Foyers de soins.

650GL22-15

Francisca Morneault Rouleau
Propriétaire
audiologiste B.A., M.Sc.S., Aud(C)

Centre Santé Auditive
Francisca Morneault inc.

Entendez la vie!
Service professionnel d'une audiologiste certifiée

SERVICES PROFESSIONNELS
- Test d'audition
- Appareils auditifs
- Protecteurs auditifs et aide de suppléance à l'audition (téléphone, infra rouge pour téléviseur)

726D22-15

Disponible à Grand-Sault et St-Quentin sur rendez-vous

Edmundston (506) 735-7667 | **71, rue de l'Église, Edmundston, N.-B. E3V 1J6 csafm@bellaliant.com** | **St-Quentin (506) 235-1818**

Nous n'essayons pas d'ajouter des années à la vie,
mais de la vie aux années.

Foyer régional
Depuis 1984 !
Ste-Élizabeth inc.

813GC22-15

Foyer Ste-Élizabeth inc.
25, rue des Ormes, Baker-Brook, N.-B. E7A 2J6
Tél. : (506) 258-3020

Semaine provinciale des foyers de soins du 1er au 7 juin 2015

VILLA DES JARDINS INC.
Foyer de soins et résidence pour personnes retraitées autonomes
Sécuritaire, confortable et paisible
Chambres • Studios • Appartements
Jacynthe Bérubé au 735-2374 • 50, rue Queen, Edmundston N.-B.

Manoir Belle-Vue

- Chambres de qualité supérieure avec salle de bain complète
- Plancher chauffant
- Vaste solarium et vue panoramique
- Salles de bain pour besoins spéciaux
- Air climatisé dans les aires communes
- Salon de coiffure
- Chapelle
- Cinéma maison – piano – bibliothèque
- Et plus.

4, avenue Bateman, Edmundston, NB
Tél. : 506.739.3663
822GC22-15

Les Résidences Lemieux

Manoir Anne Lemieux

45, rue des Gouverneurs
Edmundston, N.-B.
735-3513

Auberge Le Montagnard

25, rue Le Montagnard
Edmundston, N.-B.
737-4120

Auberge des Gouverneurs

73, rue des Gouverneurs
Edmundston, N.-B.
735-5727

La Maison Lemieux

55, rue des Gouverneurs
Edmundston, N.-B.
735-8098

Soins spécialisés 24 heures sur 24 Préposés qualifiés
- Activités • Aumônier à domicile
- Médecin à domicile
- Service d'accompagnement pour rendez-vous ou autres, gratuit
- Pour personnes semi-autonomes
- Ascenseurs
- Salle de bain complète dans chaque chambre

CONTACTEZ : THÉRÈSE FOURNIER
736-9771
824GC22-15

Thane Dunn présente «Elvis»

GRAND-SAULT • **Thane Dunn, reconnu mondialement comme imitateur du regretté et inoubliable Elvis Presley, présentera son spectacle haut en couleurs et en souvenirs «Elvis on tour» au Centre E. & P. Sénéchal le 13 juin à 20 h.**

DANIEL GOULET
info@infoweekend.ca

L'artiste et son groupe de huit musiciens visiteront la région pour une première fois le 13 juin. Le groupe inclut trois gagnants des ECMA (East Coast Music Association) et une soprano. Les nostalgiques de cette période pourront réentendre les «Suspicious Minds», «Love me tender» et «Don't be cruel» entre autres.

« Nous recréons le plus fidèlement possible l'atmosphère de magie et de beauté que le ''King'' catalysait sur scène. Nous ne pouvons pas le remplacer, mais le spectacle est axé sur de grands succès, une fidèle mise en scène, et particulièrement, de superbes musiciens. Nous jouerons aussi une ou deux chansons gospel qu'Elvis affectionnait énormément. Les spectateurs auront tout un spectacle, je vous le promet », a commenté M. Dunn lors d'une entrevue téléphonique.

Au cours de ses sept années professionnelles, Thane Dunn s'est mérité plusieurs prix dont la première place au « World's Largest International Elvis tribute artist competition » en 2009. Il présente une cinquantaine de spectacles annuellement avec son groupe.

« En 2012, j'ai gagné le ''World's Largest Elvis Gospel competition''. Je suis très fier de ce prix. Les amateurs connaissent et affectionnent Elvis pour ses grands succès et avec raison. Cependant, sa musique de style gospel était magnifique, transcendante. Elle m'a fait vibrer depuis mon jeune âge », a-t-il confié.

Thane Dunn et The Cadillac Kings préparent une tournée au Panama, en Angleterre et en Chine. L'artiste présentera une centaine de spectacles pour la prochaine année.

« Elvis Presley était un artiste d'une immense popularité à travers la planète. C'était partout. Les spectateurs apprécient notre travail et notre nom voyage rapidement avec les médias sociaux. Nous recevons des propositions d'un peu partout sur la planète », a-t-il expliqué.

M. Dunn a précisé que les détenteurs de billets auront la chance de remporter un prix exceptionnel, soit une paire de lunette travaillée par le même professionnel et le même moule que les originales d'Elvis.

Organisée par le Club Richelieu de Grand-Sault, les profits seront versés au comité organisateur du projet « Le Boisé » situé à la polyvalente Thomas-Albert.

Thane Dunn et The Cadillac Kings seront sur scène au Centre E. & P. Sénéchal le 13 juin à 20 h.

SERVICE DE GARDE POUR ENFANTS DE 5-12 ANS

Mon appréciation est grande envers vous, les éducatrices qui forment la meilleure équipe, celle-là même qui entoure et guide les enfants au Krok Soleil depuis 20 ans.

Merci à chaque parent de votre confiance et votre travail d'équipe avec nous pour votre enfant.

Francyne Thériault, éducatrice/directrice
Krok Soleil 1995 \ 2015

724D22-15

Bonne semaine provinciale des garderies!

«DES SOURIRES PLEIN LES POCHES»
KROK SOLEIL
"À MAISON"

Merci aux éducatrices!

Prop. : Francyne Thériault Tél. : (506) 263-8848 (Domicile) • (506) 739-5455 (Halte)

Examen des services de garderie

FREDERICTON – **Une commission d'étude a été créée en vue de faire l'examen des services de garderie au Nouveau-Brunswick. Le ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance, Serge Rousselle, en a fait l'annonce récemment.**

BOBBY THERRIEN
bobby@infoweekend.ca

La commission d'étude aura le mandat de faire des recommandations afin d'établir des conditions favorables pour les services de garderie. Elle devra aussi suggérer des solutions aux défis auxquels font face les parents pour avoir accès à des services de garderie de qualité et abordables.

« En tant que gouvernement, nous nous sommes engagés à faire preuve de responsabilité financière, à créer des emplois et à faire du Nouveau-Brunswick le meilleur endroit pour élever une famille, a déclaré M. Rousselle. Notre objectif est de planifier et bâtir, de manière stratégique, la capacité des services de garderies en fonction des besoins des parents et de nos collectivités. »

La commission d'étude fera un examen du secteur des garderies. Le processus comprend la tenue de consultations auprès des parents et des intervenants, ainsi qu'une analyse financière des services de garderie. La commission d'étude entreprendra également une analyse de la réglementation provinciale et des pratiques exemplaires d'autres provinces qui aideront à établir des conditions favorables au développement des services de garderie dans la province.

Les membres de la commission d'étude sont :

- Corinne Haché : consultante spécialiste de la petite enfance, ayant plus de 34 années d'expérience dans ce domaine, elle a notamment occupé les fonctions de directrice de services d'intervention préscolaire et d'agente administrative auprès d'un service de garderie, en plus d'avoir été enseignante à la maternelle; et
- Pam Whitty : professeure en éducation préscolaire à l'Université du Nouveau-Brunswick, elle a joué un rôle de premier plan dans l'élaboration et la mise en œuvre du cadre du curriculum pour l'apprentissage de la petite enfance au Nouveau-Brunswick. Elle est également bien connue à l'échelle nationale et internationale dans le domaine de l'éducation de la petite enfance.

Pour faire en sorte que les recommandations du rapport final répondent aux besoins des parents et des collectivités, un questionnaire sera lancé dans les prochaines semaines. L'information recueillie aidera également à guider la mise en œuvre du nouveau registre des garderies et contribuera à l'élaboration du plan d'éducation de 10 ans. La commission d'étude remettra son rapport à l'automne.

Rappelons que la plus récente annonce du gouvernement concernant les garderies a eu l'effet d'une bombe auprès des propriétaires de garderies à but lucratif partout au Nouveau-Brunswick. En effet, à compter du 1er juin, les propriétaires de ces institutions ne recevront plus la subvention salariale accordée par l'entremise du programme SFAQ ce qui, pour plusieurs, aidait grandement à couvrir des frais de fonctionnement et même offrir un revenu plus adéquat.

Pour Lynne Bijeau, propriétaire de la garderie La Ribambelle en Folie à Saint-Léonard, la situation est tout simplement décourageante.

« Le gouvernement semble croire que nous avons choisi de démarrer notre garderie pour faire de l'argent, mais c'est très loin de la réalité. La seule façon que l'on peut faire un peu d'argent avec ma garderie est d'augmenter le prix des places et de ne plus servir de nourriture. J'ai opté pour augmenter mes tarifs, mais il faut réaliser que ce n'est pas plus facile pour les parents. »

Mme Bijeau se demande d'ailleurs comment elle fera pour mener à bien les projets à sa garderie. Elle estime que la situation est loin d'être facile, surtout à la suite de la décision prise par le gouvernement.

« J'ai acheté ma garderie il y a cinq ans, alors je paie encore de l'hypothèque. Il y a plusieurs projets que j'ai dû repousser par le passé et je dois me rendre à l'évidence que ça ne s'amé-

SUITE À LA PAGE 17

Les Pré-Maternelles Arc-En-Ciel Inc.

École St-Basile
Diplômés
2014-2015

Claudette LeBel, Propriétaire — *Rolande Dubé, Éducatrice certifiée* — *Martine Joubert, Éducatrice certifiée* — *Anne Johnson, Éducatrice* — *Tina Bellefleur, Éducatrice*

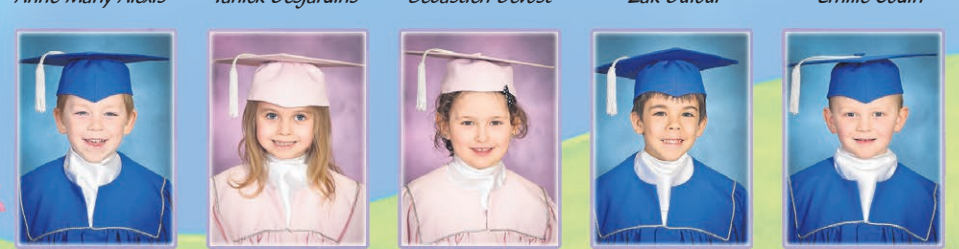
Emely Bard — *Hugo Bellefleur* — *Coralie Bonenfant* — *Rebecca Bossé* — *Ashley Charest* — *Jovanye Couturier*

Layla-Lee Deschênes — *Audrey Desjardins* — *Layla Dionne* — *Anissa Dufour* — *Alexis Laplante* — *Nicolas Laplante*

Aleks LeBel — *Maude Levesque* — *Eve-Émmanuelle Nadeau* — *Ahmed Rabhaoui* — *Sophie Racine* — *Félix Robinson* — *Mahélie Roy*

École Rivière-Verte
Diplômés
2014-2015

Anne-Marly Alexis — *Yanick Desjardins* — *Sébastien Devost* — *Zak Dufour* — *Émilie Godin*



Nathan Godin-Gauthier — *Madison Kelly* — *Liliane Morneault* — *Mathieu Parent* — *Jérémy Thibodeau*

Inscription à la pré-maternelle pour septembre 2015
Écoles St-Basile - École Rivière-Verte - École St-Joseph
Si vous avez un enfant né en 2011, il est temps de l'inscrire pour la pré-maternelle.
Veuillez communiquer avec Claudette LeBel au 263-5035 avant le 19 juin 2015.

Inscription à la halte scolaire pour septembre 2015
Écoles: Carrefour de la Jeunesse - St-Basile
Rivière-Verte - St-Joseph
Il est temps d'inscrire votre enfant pour la halte scolaire de votre école respective.
Veuillez communiquer avec Claudette LeBel au 263-5035

711D22-15

SUITE DE LA PAGE 16

liorera pas. Ce qui est malheureux est que ces changements auront un impact négatif sur le service offert et conséquemment, les enfants. Je considère même me trouver un autre emploi afin de pouvoir réinvestir un peu d'argent dans ma garderie. »

La garderie de Mme Bijeau compte présentement 49 places, dont 15 à 20 sont encore disponibles. Cette dernière possède aussi une halte scolaire qui comprend 30 places.

« Je comprends que le gouvernement nous voit comme des entreprises privées, mais nous offrons un service public et nous sommes régis par une foule de normes. Le gouvernement ne semble pas réaliser tout le travail que nous faisons avec les enfants, car je suis convaincu que nous permettons à plusieurs de rester dans le droit chemin. J'adore mon travail, mais on ne nous laisse pas respirer beaucoup actuellement. On le fait davantage par passion, car ce n'est pas l'argent qui nous incite à continuer. »

Le ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance, Serge Rousselle.

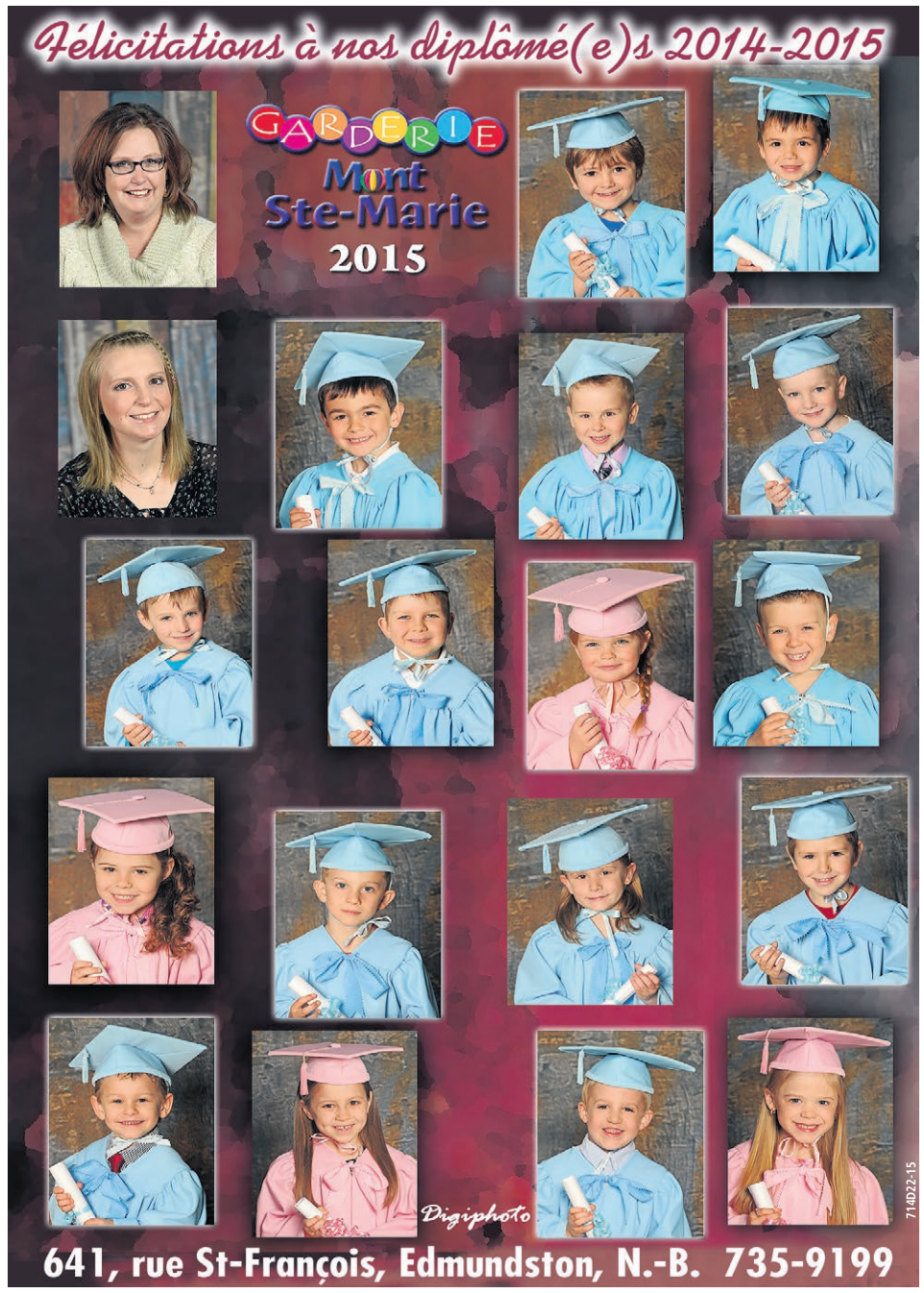
Bonne semaine des garderies

GARDERIE AU RÊVE DES ANGES

8, rue du Ruisseau
Saint-Jacques, N.-B.
Tél. : 506 736-0800

Caroline Blier Hébert, propriétaire

719D22-15



Conseils généraux sur la sécurité des jouets

EDMUNDSTON - La Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation (LCSPC), entrée en vigueur le 20 juin 2011 est mise en application par Santé Canada. Elle vise à protéger la population en prévenant et en éliminant les dangers pour la santé et la sécurité humaines que présentent certains produits de consommation vendus au Canada.

Les fabricants, détaillants et importateurs doivent s'assurer que les jouets qu'ils fabriquent, annoncent ou vendent sont sécuritaires et conformes aux normes de sécurité établies par Santé Canada. Parfois, des jouets dangereux se retrouvent sur les tablettes des magasins et dans les foyers. Il se peut également que vous ayez en votre possession des jouets plus vieux qui ne sont plus sécuritaires ou que la façon dont les

SUITE À LA PAGE 19

BRAVO À TOUS NOS DIPLÔMÉ(E)S DE LA PRÉ-MATERNELLE !

HEURES D'OUVERTURE
Lundi au vendredi
6 h 45 à 17 h 30

GARDERIE Les Zamibulles inc.

629, rue Victoria, Edmundston, N.-B. E3V 3M8 • Tél. : (506) 739-9264
Cell. : (506) 740.2420 • zamibulles@hotmail.com

718D22-15

LA Garderie Au Coin des amis inc.

FÉLICITE SES DIPLÔMÉS DE LA PRÉ-MATERNELLE 2014-2015

Photos : Guy LeBel

Nous acceptons les 0 à 12 ans.
Les visites sont gratuites et sans rendez-vous.
Venez voir nos programmes d'été pour les 5 ans et plus.
lnamis@hotmail.fr Garderie Au Coin des Amis
1196, rue St-François, Edmundston, N.-B. Tél. : (506) 739-7526

709D22-15

712D22-15

Bonne semaine à toutes les éducatrices de nos centres :

MERCI d'être là… et de nous faire confiance

Encore quelques places de disponible enfant de 0-12 ans

INSCRIPTION DE PRÉ-MATERNELLE 2015-2016

GARDERIE LES P'TITS CHATONS

VOICI NOS DIPLÔMÉS DE LA PRÉMATERNELLE 2014-2015

Photos : Guy LeBel

Photo : Martine Caron

Jasmine Michaud-Thériault

Activités éducatives- bricolage
Repas équilibré, santé et 2 collations.
Environnement stimulant, bien équipé.
Endroit sécuritaire, local bien éclairé. Personnel qualifié

424, rue Principale, St-Basile
263-1995

707D22-15

SUITE DE LA PAGE 18

jouets sont utilisés expose les enfants à des dangers.

Voici quelques conseils pour vous aider à choisir les jouets et à les utiliser de manière sécuritaire.

- Achetez des jouets adaptés à l'âge de l'enfant. Les jouets destinés aux enfants plus vieux peuvent comporter de petites pièces ou présenter d'autres aspects qui les rendent dangereux pour les plus petits.

- Lisez et suivez les recommandations liées à l'âge, les avertissements, les messages de sécurité et les instructions d'assemblage qui accompagnent le jouet.

- Recherchez des jouets robustes et de bonne fabrication.

- Privilégiez les jouets sur lesquels apparaissent les coordonnées du fabricant ou de l'importateur.

Votre enfant est-il en sécurité?

Les enfants apprennent par le jeu. Différents types de jeux les aident à développer leur dextérité et favorisent leur développement physique, émotionnel, social et cognitif. Santé Canada a préparé un guide qui a pour but de fournir des renseignements qui vous permettront d'assurer la sécurité de vos enfants quand ils jouent à la maison ou à la garderie.

Une maison est un endroit potentiellement dangereux. Les jeunes enfants sont curieux de nature et peuvent difficilement reconnaître et éviter les dangers; d'où la nécessité de mieux les protéger et de les entourer. Il est possible d'éviter bon nombre de blessures grâce à une étroite surveillance des enfants et à une meilleure sécurisation de leur environnement.

- Installez des détecteurs d'incendie et veillez à leur entretien. Suivez les instructions du fabricant pour vous assurer de leur bon fonctionnement.

- Placez les cordons d'alimentation des appareils électriques, comme les friteuses, les bouilloires, les fers à repasser et les grille-pain, hors de la portée des enfants afin d'éviter qu'ils fassent tomber un appareil du comptoir et qu'ils se blessent ou se brûlent.

- Placez les poignées des casseroles vers le centre de la cuisinière.

- Installez une barrière autour d'un foyer ou d'un poêle au gaz ou au bois afin d'éviter que les enfants touchent les surfaces chaudes et qu'ils se brûlent. Les portes d'un foyer ou la surface d'un poêle peuvent être très chaudes pendant l'utilisation et rester chaudes pendant un certain temps après que l'appareil a été arrêté.

- Éloignez les enfants des barbecues allumés.

- Placez des capuchons de sécurité en plastique sur les prises de courant pour empêcher les enfants d'y introduire leurs doigts ou des objets métalliques. Assurez-vous que ces capuchons sont bien fixés afin d'éviter qu'un enfant s'étouffe.

- Assurez-vous que les piles demeurent bien en place dans les articles et prenez soin, lorsque vous remplacez les piles ou vous en disposez, de vous assurer que les enfants n'y ont pas accès.

Source: Santé Canada

LES Petites annonces

UN SERVICE
rapide • personnalisé

VOUS LE TROUVEREZ

ICI

À NOTRE COMPTOIR
506 739-5025

par téléphone • par courriel • par télécopieur

HEURE DE TOMBÉE : lundi 10 h

- 1 semaine (25 mots) ..... 7,50 $
- 2 semaines (25 mots) ..... 12,75 $
- Annonce encadrée (25 mots) ..... 13,75 $
- Répétition annnonce encadrée (25 mots) .... 12,75 $
- Mot additionnel ..... 0,25 $
- Prières : Brève ..... 5,25 $
- Prières complètes sans photo ..... 7,25 $
- Prières complètes avec photo ..... 13,75 $

TARIF AVEC TPS ET TVQ INCLUSES.
Toutes les petites annonces devront être payées avant parution comptant, par chèque, par mandat-poste, par VISA ou MASTER CARD.

DÈS LA PREMIÈRE SEMAINE, veuillez lire attentivement votre annonce.
En cas d'erreur, il faut nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la première parution. Nous ne sommes responsables que du montant déboursé pour la période précitée.

OFFRE SPÉCIALE
3 SEMAINES POUR 15$*

*** 3 répétitions de la même annonce de 25 mots et moins, aucune modification ni remboursement si annulé.**

Ou faites-nous parvenir votre petite annonce, en lettres moulées, payable avant parution à :
pub@infoweekend.ca

infoweekend
papier.web.mobile

322, Victoria, Edmundston, E3V 2H9 | 506.739.5025 | www.infoweekend.ca |

53501-15

À CONSULTER EN LIGNE SUR **www.infoweekend.ca**

Rubriques

• AMEUBLEMENT
Articles ménagers
Arts/Antiquités
Commercial
Électroménagers
Mobilier

• ANIMAUX
Accessoires
Bêtes
Pension

• COMMUNAUTAIRES
À donner
Activités
Prières
Recherche/Perdus/Trouvés

• DIVERS À VENDRE

• ÉLECTRONIQUE
Audio
DVD, numérique et vidéo

• EMPLOIS
Occasions d'affaires
Offres d'emploi

• FAMILLE
Articles de bébés
Garde d'enfants
Maternité
Vêtements/Chaussures

• IMMOBILIER
Achat/Vente
- Chalet
- Commerces

• IMMOBILIER - suite
- Condos
- Fermes/Fermettes
- Immeubles à revenus
- Maisons
- Terrains
- Terres

Location
- Chalets
- Chambres
- Chambres et pensions
- Condos
- Garages/Entrepôts
- Locaux
- Logements
- Maisons
- Service de location de logement

• INFORMATIQUE
Jeux/Logiciels
Ordinateurs
Pièces/Services

• MONDE AGRICOLE
Foin/Grain/Paille
Outils
Pièces/Équipements /Machineries

• OUTILS/MATÉRIAUX
Bois de chauffage
Équipement de chauffage
Équipement saisonnier
Horticulture/Jardinage
Matériaux de construction
Outils

• RENCONTRES

• SERVICES
Argent à prêter
Astrologie/Voyance
Construction/Rénovation
Cours/Formations
Covoiturage

• SERVICES - suite
Photographes
Santé/Beauté/ Alimentation
Services domestiques
Services financiers/Légaux
Vente de garage

• SPORTS/LOISIRS
Équipements
Musique

• VÉHICULES
Autos
Camions
Pièces/Équipements/ Machineries
Récréatifs
- Motoneiges
- Motos et VTT
- Nautiques
- Roulottes et motorisés

ANIMAUX-BÊTES

Porcelets à vendre pour engraissement de 35 lb et plus. Piquets de cèdre en 8 pieds. Pour info: 418-493-2889

DIVERS À VENDRE

Vélo pour homme 24 vitesses, vélo pour femme 21 vitessses. En bonne condition. Demande 150 $ chacun. À voir au 18, 39e Avenue, Edmundston. Tél.: 735-4673

EMPLOIS

OFFRES D'EMPLOI

Demande de l'aide à la maison pour jeune fille en fauteuil roulant, à St-Léonard. Pas besoin d'expérience. Soir/matin fin de semaine. Contactez Linda (506) 423-1099.

IMMOBILIER

ACHAT/VENTE MAISONS

EDMUNDSTON

59, 22e Rue, Edmundston - Maison à vendre de 2 chambres, 28x30 pieds, rénovée à neuf, entrée asphaltée, sous-sol non fini. Tél.: (506) 735-3225

LOCATION-CHALETS

EDMUNDSTON

Baisley Lodges à court terme, à la semaine ou au mois, complètement meublé, câble, téléviseur, bornant la rivière Madawaska. Pour information (506) 735-7652.

LOCATION-CHAMBRE ET PENSION

EDMUNDSTON

Chambres à louer, près du centre-ville, 300$/mois. Libres immédiatement. Le soir (506) 739-6628, le jour 473-0804

LOCATION-CHAMBRE

EDMUNDSTON

Chambres à louer, situées au centre-ville, incluant réfrigérateur dans la chambre, câble, téléphone, laveuse/sécheuse, stationnement. Tél. : (506) 739-6327

LOCATION-LOGEMENTS

EDMUNDSTON

2 logements de 2 chambres, 500$/mois, chauffé, éclairé, peinturé à neuf, pas d'animaux. Libre immédiatement. Région de Siegas. Pour information demande Dany 740-6149 ou 445-2998.

Bachelor et appartement 1 et 2 chambres, repeints, poêle, réfrigérateur inclus, bâtiment sécuritaire, service de buanderie, situé près de l'hôpital et UMCE. Information: 737-7979.

Edmundston, logement de 2 chambres (575$/mois), 3 chambres (625$/mois), chauffés, pas éclairés. Logement 3 chambres à Lac-Baker (355$/mois) pas chauffé, pas éclairé. Info : 992-3772

56A, 42e Avenue. Une chambre, tranquille, très propre, non-fumeur, poêle et réfrigérateur fournis. 330$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: (506) 737-7009 svp laissez message.

Bachelor et logements de 1 ou 2 chambres, meublés ou non, situés au centre-ville. Pour Information (506) 735-7721

Résidences Sénateur Fournier - Appartements à louer, personnes autonomes, deux chambres, pas d'enfants ni animaux. 10, rue Joe Soucy, Saint-Basile. Tél.: (506) 263-8077 ou 733-7177

Studios et logements de 1 et 2 chambre(s) à louer, possibilité chauffé et éclairé, près du centre-ville. Le soir (506) 739-6628, le jour 473-0804

630, rue Principale, St-Basile. Bel appartement 2 chambres, possibilité électroménagers fournis, non-chauffé, non-éclairé, cabanon et stationnement privé. 470$/mois. Libre immédiatement. Danny au 739-3407.

424, rue Victoria (Voisin Apollo News) Grand logement de 2 chambres, personne tranquille, non-fumeur, installation laveuse/sécheuse, 525$/mois non chauffé, non éclairé ou possibilité d'éclairé en extra. Tél.: 737-7009 svp laissez message

34, rue Lynott, logement de 2 chambres, stationnement, 445$/mois chauffage et électricité non compris, pas d'animaux, non-fumeur, personne seule et tranquille. Tél.: (506) 735-4834

56, 35e Avenue, Edmundston. Logement de 3 chambres, chauffé, pas éclairé. Libre 1er juin. Tél.: (506) 739-8495

Beau grand logement, 2 chambres, au 239, avenue Morin. Sous-sol, tout meublé, chauffé, éclairé. Stationnement et déneigement inclus. 700$/mois. Personnes sérieuses seulement. Info :736-6216

9, rue De La Montagne, Edmundston, 2 chambres, semi-meublé, 600$/mois, chauffé, éclairé, stationnement, remise incluse, non-fumeur, pas d'animaux. Libre 1er juin. Tél.: (506) 992-2928

Bachelor situé 221G, rue Victoria, Edmundston. Non-fumeur, poêle, réfrigérateur, 360$/mois, chauffé, éclairé. Libre 1er juin. Tél.: 735-6782 ou 733-1395

Centre-ville d'Edmundston. Bachelor 1 chambre, logements de 1-2 et 3 chambres. Libres immédiatement. Jour 735-5295, soir 735-7473

Appartement de un et de deux chambres, semi-meublés, repeints à neuf, avec grande remise. Info : 740-0930

807, chemin Canada, 1 chambre, personnes tranquilles. Libre immédiatement. 490$/mois, chauffé-éclairé. Info : 740-6988

Espace pour bureaux ou commerce au détail à louer

Au 30 rue Murchie, dans le parc industriel République Edmundston. Visibilité du boul. Acadie et de l'autoroute. Peut louer pour des bureaux séparés ou ouvrir les murs pour un commerce. Le chauffage et l'éclairage seront inclus dans le prix. Espace d'entreposage aussi disponible.

601GL22-15

Info : 735-3851

Recherchons
Tableaux de grande maîtres canadiens
Riopelle, Lemieux, Gagnon, Carr, Groupe des sept, etc.
Évaluateur reconnu • Payons comptant
Contactez Michel Aubriot
1(450) 653-9431
maubriot@videotron.ca
185R04-15

À VENDRE

2 MACHINES À ATTACHER « STRAPPEUSE »
699 $ ch
418 862-6504
150R01-15

The Handyman
- ***Réparation et petits travaux***
- ***Plâtrage***
- ***Peinture***

Service rapide et fiable
Cout raisonnable.

Téléphonez Gil (506) 353-0709
901S22-15

FLEURS À VENDRE
Ouvert jusqu'au 8 août

Immense variété de fleurs vivaces cultivées spécialement pour la zone 3B (Nouveau-Brunswick)

506 739-9371
902S21-15

La Tulipe noire

Perce-neige : crocus, tulipes; clochettes, scilles; jonquilles; lys; iris; couvre-sol; vivaces : asters, colombines, astilbes, hostas, échinacées; arbres ; arbustes… des fleurs pour toutes saisons.

19, rue Michaud, Saint-Jacques, N.-B.
(Rue en face de LF Maçonnerie)
Tél. : (506) **739-6471**
jdbourq@yahoo.co.uk
905S20-15

Petites annonces

Logements de 2 chambres à louer, possibilité chauffé et éclairé, près du centre-ville. Libre immédiatement. Le soir (506) 739-6628, le jour 473-0804

Logement au centre-ville, complètement meublé. 1chambre, chauffé, éclairé, cable-tv fourni, non-fumeur, pas d'animaux, idéal pour personne seule. 400 $. Info : 506 735-6562

881, rue Victoria, Edmundston, logement de 2 chambres, grand balcon, remise, tranquille. Libre fin juin. Tél.: 739-3432

SERVICES

VENTE DE GARAGE

Gigantesque vente de garage au Mini Entrepot à Saint-Hilaire les 29, 30 et 31 mai ainsi que 5, 6 et 7 juin. Pour information 992-2019

Grosse vente de garage - Le samedi 6 et dimanche 7 juin, de 9h à 17h, au 19, 48e avenue. On a de tout! On vous attend !!!

VÉHICULES

PIÈCES/ÉQUIPEMENTS/MACHINERIES

À vendre:Attelage pour remorque "hitch" pour Toyota Camry 2008 à 2012, 160$. Porte bicyclette qui peut être installé sur l'attelage, 40$. Info : 737-8747

RÉCRÉATIFS-MOTONEIGES

Roulotte de camping Dutchmen, 39 pieds, 2 chambres, 2 extensions, située Camping Panoramic, lot #87. Demande 18500$. Tél.: 737-3574

RÉCRÉATIFS-MOTOS ET VTT

À vendre : Scooter Honda, 600cc, de couleur rouge. Prix négociable. Info : 992-3284

Quoi faire dans la région ?

BRICOLAGE FÊTES DES PÈRES

Venez à la Bibliothèque publique de Grand-Sault samedi le 13 juin entre 13 h 30 et 16 h pour faire un bricolage libre sur le thème de la fête des Pères! Pour plus d'informations: téléphone 475-7781, par courriel gfplib@gnb.ca, ou visitez notre page Facebook.

LES BREBIS DE JÉSUS

Si vous désirez que votre enfant découvre le Seigneur dans toute sa tendresse, alors inscrivez-le aux « Agnelets de Jésus. » Le programme des agnelets vise l'éveil spirituel des tout-petits âgés de 3-5 ans. Les rencontres débuteront en septembre dans différentes paroisses du diocèse. Pour plus d'informations ou pour s'inscrire, veuillez contacter le Centre diocésain au (506) 735-5578, poste 0.

APPARTEMENTS NEW-MOON – CLAIR DE LUNE Sainte-Anne

Chambres, bachelors et logements d'une ou 2 chambres. Tout inclus. Grand stationnement. Prix variant entre 225 $ et 600 $. Pour information **(506) 253-0065** ou info@daniel-levasseur.com

901S17-15

CHAMBRES ET APPARTEMENTS À LOUER

Chambres au 1226, rue Principale, St-Basile.

Meublés, comprenant literie, accès à toutes les commodités de la maison, Internet sans fil, câble, abri extérieur pour fumeurs, stationnement, endroit tranquille.

Appartement, 3 chambres, à St-Jacques.

Chauffé, éclairé, meublé.

Libres immédiatement. Demandez Denise au **(506) 739-8238 ou 739-3645**

904S20-15

MÉGA VENTE DE GARAGE

30, avenue Thibaudeau, Edmundston (Près de l'hôpital)

4, 5 et 6 juin de 10 h à 20 h

Vêtements pour toute la famille incluant taille plus pour homme et femme, décorations, céramique, jeux et jouets, vaisselle et articles ménagers. Tout doit partir ! Bienvenue à tous!

INFO : 735-0633

603GL22-15

À LOUER

902S10-15

5 LOGEMENTS

3 à Saint-Basile

2 à Edmundston

(2 chambres et 1 chambre)

Repeints à neuf.

Libres immédiatement

POUR INFO : 737-3083

LOGEMENT À LOUER

21, rue Perron, Edmundston, tout près du Walmart dans un quartier résidentiel. Logement neuf de 2 chambres, plancher céramique et flottant, sortie laveuse/sécheuse, pas d'animaux, pas chauffé, pas éclairé. Libre immédiatement.

901S09-15

Tél. : 735-8750 ou 736-9804

BATEAU À VENDRE

902S11-15

Bateau Glastron 1993

Avec moteur Volvo 225 forces

21 pieds avec cabine.

Remorque et cinq ceintures de sécurité inclus.

7 500 $ négociable.

Info : 418 854-3484 (en soirée)

Loterie 50/50

CONSEIL 1932

Info : 353-5050

www.chevalier1932.org

Lorsque vous avez un numéro, il est à votre NOM POUR TOUJOURS ON APPORTE LES PETITES CARTES LORSQU'ON VA PAYER. MERCI.

Vous avez jusqu'au vendredi soir pour payer pour le tirage de 10H30 le samedi de chaque semaine.

GAGNÉ NO 17446

FRANCE RINGUETTE

EDMUNDSTON

26 056 $

▶▶ JUIN ◀◀

CETTE SEMAINE ENVIRON

26 000 $

2 $ SEMAINE RENOUVELEZ OU ACHETEZ AU PLUS TARD LE VENDREDI SOIR CHEZ :

• APOLLO NEWS • JEAN COUTU RUE VICTORIA• ÉPICERIE CHEZ TI-MARC • DÉPANNEUR DU COIN RIOUX ULTRAMAR • LA P'TITE BOUCHERIE • DÉPANNEUR LE P'TIT DONAT • ÉPICERIE GAGNÉ • EDMUNDSTON TRUCK STOP • SULLIVAN ESSO

703D22-15

OFFRE D'EMPLOI

AVISEUR(E) TECHNIQUE

Edmundston Toyota est un concessionnaire d'automobiles établi à Edmundston, N.-B. Nous avons bâti notre réputation en maintenant une satisfaction continue pour nos clients.

PROFIL RECHERCHÉ :

- Facilité de communication et de travail d'équipe
- Muni(e) d'une forte personnalité
- Dynamisme
- Leadership – autonomie
- Enthousiaste et animé(e) par le désir de relever un NOUVEAU DÉFI
- Bilingue – motivé(e) dans le suivi et le service total à la clientèle
- Avoir une compétence en informatique

NOUS VOUS OFFRONS :

- Milieu de travail professionnel
- Formation et encadrement complets + formation continue
- Salaire selon qualification
- Avantages sociaux

On demande aux personnes intéressées de faire parvenir leur curriculum vitæ, à l'attention de David Chassé, à l'adresse suivantes :

Courriel: parts@edmundstontoyota.com

ou **M. David Chassé**

121, chemin Canada, Edmundston, N.-B. E3V 1V7

Par télécopieur : (506) 735-3604

EDMUNDSTON Un monde d'excellence TOYOTA

TOYOTA prix sommet pour l'excellence en satisfaction de la clientèle 2008 2010 2011 2012 2013 2014

www.edmundstontoyota.com

833GC22-15

Horoscope

SEMAINE DU 3 AU 9 JUIN 2015

BÉLIER
Vous vous retrouverez avec de nombreuses responsabilités professionnelles et familiales. Si vous avez de jeunes enfants, vous vous impliquerez activement dans leurs activités scolaires.

TAUREAU
Il est grand temps de planifier vos prochaines vacances. Il ne serait pas étonnant que vous deviez prendre en considération de nombreux détails, surtout si vous partez en groupe.

GÉMEAUX
Il y a de l'émotion dans l'air! Peut-être s'agit-il d'un changement assez drastique, un déménagement par exemple. Vous aurez besoin de rebâtir certains éléments afin de vous appuyer sur des bases solides.

CANCER
Votre relation amoureuse occupera une bonne partie de votre attention au cours de la semaine. Vous vous accorderez du temps de qualité, notamment pour planifier un bel avenir ensemble.

LION
Épicurien de nature, vous pourriez avoir une tendance naturelle à l'embonpoint. Vous serez sûrement sensible à cette réalité et vous suivrez un régime sévère quoique très efficace.

VIERGE
Vous vous démarquerez significativement au sein d'un groupe ou de l'entreprise pour laquelle vous travaillez. Vous serez fier de cet exploit plutôt audacieux.

BALANCE
Vous déciderez en toute spontanéité de vendre ou d'acheter une propriété. Vous trouverez un endroit qui conviendra parfaitement aux besoins de toute la famille.

SCORPION
Vous n'êtes pas la personne qui s'exprime le plus ouvertement, mais tout ce que vous dites est toujours bien réfléchi. Cela fera une grande différence aux yeux de bien des gens.

SAGITTAIRE
Il y aura un peu de magasinage à faire. Ne vous gênez pas pour négocier les prix : vous parviendrez à trouver de bonnes conditions de remboursement pour un prêt hypothécaire, par exemple.

CAPRICORNE
Il y a de l'action en perspective, et vous mettrez en marche la plupart des idées qui vous inspirent. N'oubliez pas : c'est d'abord avec des rêves que l'on accomplit de grandes choses.

VERSEAU
Vous pourriez être fortement ralenti par des soucis de santé ou une fatigue accumulée. Peut-être qu'un de vos proches aura besoin de vous. Prenez aussi un peu de temps pour vous.

POISSON
Bien que vous soyez un être solitaire, il n'en demeure pas moins que vous aimez être entouré de vos proches. Vous élargirez également votre cercle social pour les mêmes raisons.

Nécrologie

829GC22-15

GRONDIN, BRUNO T. (BRUNE)
À l'Hôpital régional d'Edmundston, le 26 mai 2015, à l'âge de 66 ans et 6 mois, est décédé M. Bruno T. (Brune) Grondin, domicilié à Saint-Jacques, époux de dame Germaine Potvin.
Salon funéraire J.B. Côté et fils

DESCHÊNES, NORMAND
À l'Hôpital régional d'Edmundston, le 29 mai 2015, à l'âge de 75 ans et 1 mois, est décédé M. Normand Deschênes, domicilié à Sainte-Anne-de-Madawaska, époux de Dame Lorraine Thibodeau.
Salon funéraire J.B. Côté et fils

CARON, ALINE
À l'Hôpital régional d'Edmundston, le 30 mai 2015, à l'âge de 83 ans et 6 mois, est décédée Mme Aline Bossé, domiciliée à Saint-Jacques, épouse de M. Lévite Caron.
Salon funéraire J.B. Côté et fils

GRONDIN, GUILDO
À l'Hôpital régional d'Edmundston, le 30 mai 2015, à l'âge de 77 ans, est décédé M. Guildo Grondin, domicilié à Edmundston, époux de Mme Adeline Dionne.
Résidence funéraire Bellavance

BEAULIEU, MONA
À l'Hôpital régional d'Edmundston, le 26 mai 2015, à l'âge de 83 ans et 5 mois, est décédée Mme Mona Ringuette, domiciliée à Rivière-Verte, épouse de feu M. Laurier (Pit) Beaulieu.
Résidence funéraire Bellavance

MARQUIS, JACQUES
À l'Hôpital régional d'Edmundston, le 30 mai 2015, à l'âge de 65 ans et 5 mois, est décédé M. Jacques Marquis, domicilié à St-Hilaire, époux de Mme Renée-Paule Ouellet.
Résidence funéraire Bellavance

SAVARD, MARIE-JEANNE
À l'Hôpital régional d'Edmundston, le 27 mai 2015, à l'âge de 65 ans et 4 mois, est décédée Mme Marie-Jeanne Savard, domiciliée à Kedgwick, fille de feu M. Richard Coulombe et de feu Mme Aurélie Savard.
Salon funéraire Valcourt

LEVESQUE, RODRIQUE
À l'Hôtel-Dieu St-Joseph de Saint-Quentin, le 29 mai 2015, à l'âge de 71 ans et 7 mois, est décédé M. Rodrigue Levesque, domicilié à Saint-Quentin, époux de dame Yolande Poirier.
Salon funéraire Valcourt

TALBOT, RÉAL
À l'Hôtel-Dieu St-Joseph de Saint-Quentin, le 24 mai 2015, à l'âge de 77 ans et 8 mois, est décédé M. Réal Talbot, domicilié à Kedgwick River, fils de feu M. Alexandre Talbot et de feu dame Yvonne Béchard.
Salon funéraire Valcourt

GALLANT, DONIA
À son domicile, le 30 mai 2015, à l'âge de 85 ans et 5 mois, est décédée Donia Borris. Domicilée à Kedgwick, épouse de feu Jules Gallant.

MICHAUD, RONALD (TI-NAL À MUN)
À l'Hôpital Général de Grand-Sault, le 27 mai 2015, à l'âge de 66 ans et quatre mois, est décédé M. Ronald «Ti-Nald-à-Mun» Michaud, époux de Mme Rina Nadeau, domicilié à Saint-André.

GODIN, DENISE
À l'Hôtel-Dieu St-Joseph de Saint-Quentin, le mardi 26 mai 2015, à l'âge de 62 ans, est décédée Mme Denise Godin, conjointe de Daniel Boudreau, domiciliée à Saint-Quentin.

BEAULIEU, ALINE
À l'Hôpital Général de Grand-Sault, le mercredi 26 mai 2015, à l'âge de 83 ans, est décédée Mme Aline Bérubé, épouse de feu Bertin « Zino » Beaulieu, domiciliée à Saint-André.

BERNIER, BILLY
À l'Hôpital Général de Grand-Sault, le lundi 25 mai 2015, à l'âge de 52 ans, est décédé M. Billy Bernier de Drummond. Né à Toronto, il était fils de Cécile (Légère) Bernier et de feu Lucien Bernier.

CORMIER, MARCO
À Princeton, Colombie-Britannique, le 11 mai 2015, à l'âge de 68 ans, est décédé subitement, Mario Cormier, conjoint de Dona Hurry, domicilié à Surrey, C.-B.

PRIÈRES

MÈRE TERESA – Dites 9 fois « Je vous salue Marie » par jour, durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mère Teresa. (L.F.)

MÈRE TERESA – Dites 9 fois « Je vous salue Marie » par jour, durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mère Teresa. (L.F.)

Sincères remerciements

Nous désirons remercier tous ceux et celles qui nous ont témoigné de la sympathie lors du décès de notre chère maman, ***Clara L. Parish Michaud****, survenu le 23 mars 2015.*

Merci pour vos prières, fleurs, cartes, offrandes de messes, dons, visites au salon funéraire et à la maison, assistance aux funérailles, nourriture et tout autre service rendu.
Un Merci spécial au Dre Isabelle Dupuis ainsi qu'au Dr. Luc Frenette. Merci à la Résidence funéraire Brunswick Ltée pour leur service professionnel et chaleureux.

De la part de Donna, Donnie, Debbie et Darlene.

600GL22-15

Avis de décès
Noëlla Clavette

Au Foyer Sainte-Élizabeth de Baker-Brook, le 28 mai 2015, à l'âge de 72 ans et 5 mois, est décédée Noëlla Bernier. Domiciliée à Baker-Brook, épouse de feu Léonide Clavette, fille de feu Joseph Bernier et de feu Irène Dubé.

Elle laisse dans le deuil deux fils : Louis et Léo; deux filles : Louise Morency (feu Léo) et Lise Albert, tous d'Edmundston; deux frères : Camille de St-Basile; Jean-Marie de Mississauga, ON; deux soeurs : Rina Bossé (Lucien) de St-Joseph; Janelle Landry (Jean) de Fredericton; deux petits-enfants : Kevin et Ricky.

Les funérailles ont eu lieu le samedi 30 mai 2015 en L'Église de Saint-Basile suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Le célébrant était le Père Ivan Thériault. Les porteurs étaient Kevin Albert, Ricky Albert, Joshua Clavette, Guilman Turgeon, Marcel Lavoie et André Bossé. Les cartes ont été distribuées par Kevin Albert et Ricky Albert. La quête a été effectuée par Joshua Clavette et Marcel Lavoie.

Les Filles d'Isabelle de Notre-Dame-des-Sept-Douleurs feront les prières vendredi à 7h30 pm.

La direction des funérailles a été confiée à la Résidence funéraire Brunswick Ltée d'Edmundston.

Les Résidences funéraires Brunswick ltée
20, rue de l'Église, Edmundston, N.-B.
Tél. : (506) 735-4466

832GC22-15

Avis de décès
Louis-Philippe Nadeau

Au Foyer Ste-Élizabeth de Baker-Brook, le 21 mai 2015, à l'âge de 87 ans et 11 mois, est décédé M. Louis-Philippe Nadeau, domicilié à St-François, époux en premières noces de feu Mme Thérèse Landry et en secondes noces de Mme Nora Pelletier, fils de feu M. David Nadeau et de feu Mme Dorothée Cyr.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants, Bernadette Nadeau (Louis Albert) de Eagle Lake ME, Nicole Lizotte (Bertin Pelletier) de Montréal, Mario Nadeau de St-François, Charlotte Gagné (feu Bill) de St-François, Rodrigue (Lyne) d'Edmundston, Luc Nadeau (Guylaine Castonguay) d'Edmundston, Marc Nadeau (Cécile Ouellette) de Calgary et Yvano Nadeau (Lisa Boulay) de St-François; vingt et un petits-enfants et huit arrière-petits-enfants. Il repose maintenant auprès de sa fille Lucille, ses parents, sa première épouse ainsi que ses frères et sœurs, Fréderic, Léontine, Alvine, Léonide, Marie-Louise, Henri et Albert.

Ses funérailles ont eu lieu le mardi 26 mai 2015 en l'église de St-François avec l'inhumation au cimetière paroissial. Le célébrant était le Père Ivan Thériault. Les porteurs étaient Mathieu Albert, Simon Pelletier, Pierre-David Cyr, Travis, Adam et Samuel Nadeau. Le drapeau et la plaque des Chevaliers de Colomb étaient portés par Maurice Chouinard et André Martin. Les signets ont été distribués par Pierre et Vincent Nadeau ainsi que Lucie et Chantal Gagné. La quête fut effectuée par Charles-Francis Cyr, Marie-Josée, Sarah et Alexandre Nadeau. La lecture a été faite par Vanessa Nadeau, les prières universelles par Caroline Pelletier ainsi que Andréanne et Nathalie Nadeau et l'hommage par Gérard Dubé.

M. Nadeau était membre de l'Âge d'Or de St-François, des Chevaliers de Colomb 3e degré Conseil # 7188 de St-François, de l'UTANO, ancien membre de la brigade d'incendie et fondateur de l'entreprise Nadeau Poultry de St-François.

Vos marques de sympathie peuvent s'exprimer par un don à la Société de l'Alzheimer.

La direction des funérailles a été confiée à la Résidence funéraire Bellavance inc. d'Edmundston.

817GC22-15

BELLAVANCE résidence funéraire • funeral home
153, chemin Canada, Edmundston
Tél. : (506) 737-0020
www.residencefunerairebellavance.com

Sincères remerciements

La famille de ***M. Rodolphe Blanchette,*** *décédé le 9 mai 2015, désire remercier, sincèrement, tous les parents, amis et connaissances pour leurs témoignages de sympathie. Votre soutien, soit par des cartes de sympathie, offrandes de messe, fleurs, assistance aux funérailles, nourriture à la maison, dons ou tout autre service rendu ont été grandement appréciés.*

Merci spécialement au personnel de l'unité des soins palliatifs et l'équipe de l'Extra mural de l'Hôpital régional d'Edmundston, ainsi qu'au Dr Paul Clavette et Dr Bertrand Dion pour leurs bons soins.

Un merci également à la Résidence funéraire Brunswick pour leur service professionnel et chaleureux.

Son épouse, Anne, les enfants et la famille

602GL22-15

Avis de décès
Germaine Beaulieu

À l'Hôpital régional d'Edmundston, le 22 mai 2015, à l'âge de 91 ans, est décédée Mme Germaine Deschênes, domiciliée à Rivière-Verte, épouse de feu Albert Beaulieu, fille de feu Pierre Deschênes et de feu Marie Girard.

Elle laisse dans le deuil trois fils, Martin (Mona) de St-Basile, Yvon de St-Léonard et Aldé (Louise) de Rivière-Verte; deux filles, Thérèse Montreuil (Elder) de Rivière Verte et Jacqueline Beaulieu de St-Léonard; deux frères, Fidèles Deschênes de Ste-Anne et Guillaume (Lorraine) de Ste-Anne; trois belles-sœurs, Clauda Deschênes d'Edmundston, Constance Thibodeau d'Edmundston et Antoinette Deschênes de Ste-Anne ainsi que dix-neuf petits-enfants. Son fils Roger l'a précédé dans la tombe.

Les funérailles ont eu lieu le mardi 26 mai 2015 à en l'Église de Rivière-Verte suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Le célébrant était le Père Lucien Levesque. Les porteurs étaient Patrick Beaulieu, Aldéo Montreuil, Marcel Montreuil, Bobby Bouchard, Roland Bouchard et Julien Lebel. Les cartes ont été distribuées par Cindy Bouchard et Vicki Montreuil et la quête effectuée par Aldéo Montreuil et Bobby Bouchard.

Mme Beaulieu était membre des Dames de Ste-Anne de Rivière-Verte.

Ceux qui le désirent peuvent faire un don à la fondation de l'Hôpital régional d'Edmundston.

La direction des funérailles a été confiée à la Résidence funéraire Brunswick Ltée, Edmundston.

818GC22-15

Les Résidences funéraires Brunswick ltée
20, rue de l'Église, Edmundston, N.-B.
Tél. : (506) 735-4466

Avis de décès
Jeannine Gagné

À l'Hôpital régional d'Edmundston, le 22 mai 2015, à l'âge de 81 ans et 6 mois, est décédée Mme Jeannine Cloutier, domiciliée à Edmundston, épouse de feu M. Jean-Charles Gagné, fille de feu M. Joseph Cloutier et de feu Mme Exilia Levesque.

Elle laisse dans la peine mais également avec de merveilleux souvenirs ses fils, Marc Gagné (Sylvie) de Morrisdale NB et Daniel Gagné (Nathalie) d'Edmundston; son petit-fils Kevin Gagné d'Edmundston ainsi que ses sœurs, Isabelle Michaud (feu Wilfrid) de Dégelis et Rachel Dallaire (feu Jean-Charles) de Sept-Îles QC. Elle repose maintenant auprès de son époux, de ses parents de ses frères, Léopold, Gérard, Réal, Rosaire et de ses sœurs, Rita, Antoinette, Marie-Marthe et Annette.

Ses funérailles ont eu lieu le mardi 26 mai 2015 en la Cathédrale de l'Immaculée-Conception avec l'inhumation au cimetière paroissial. Le célébrant était le Père Rino Thériault. L'urne était portée par son petit-fils, Kevin. Les signets ont été distribués par André et Dennis Gagné et la quête effectuée par Rino Lavoie et André Charrette. La lecture a été faite par Muriel Morneault et les prières universelles par Jeannine Levasseur.

Vos marques de sympathie peuvent s'exprimer par un don à la Fondation de l'Hôpital régional d'Edmundston pour les soins palliatifs ou pour la Société Canadienne du Cancer.

La direction des funérailles a été confiée à la Résidence funéraire Bellavance d'Edmundston.

816GC22-15

BELLAVANCE résidence funéraire • funeral home
153, chemin Canada, Edmundston
Tél. : (506) 737-0020
www.residencefunerairebellavance.com

817GC18-15

Notre columbarium intérieur
ACCESSIBLE. ABORDABLE!

Pour les proches, notre columbarium intérieur est accessible en tout confort, 365 jours par année. C'est une alternative qu'il faut absolument considérer lorsque la crémation est privilégiée.

Mieux encore, un espace simple, double ou même familial est très abordable.

À partir de seulement
1 750$*

Contactez-nous pour une visite. Au plaisir de vous rencontrer!

EDMUNDSTON | SAINTE-ANNE-DE-MADAWASKA | SAINT-JACQUES | CLAIR

*Applicable pour une niche simple, taxes en sus et prix sujets à changements.

Quoi faire dans la région ?

JEUX SÉNIORS DU NORD-OUEST

Les Jeux séniors du Nord-Ouest seront présentés le 5 juin à partir de 9 h 30 au Complexe multifonctionnel de Clair. Les jeux incluent les disciplines telles que la marche, fléchettes, jeux de carte et autres. Pour s'inscrire, contacter votre Club de l'âge d'or.

AIGUILLES CRÉATIVES- ÉDITION WEEK-END

Vous ne pouvez pas assister aux rencontres des Aiguilles créatives les mardis? Vous voulez plus de temps pour de l'aide et partager vos connaissances du tricot, crochet, petit point, etc.? Venez à la bibliothèque publique de Grand-Sault un samedi matin par mois pour une édition week-end des Aiguilles créatives ! La dernière réunion du printemps aura lieu le samedi 13 juin de 9 h à 12 h, pour célébrer la Journée Mondiale du tricot en public. Prix de présence. Pour plus d'informations: téléphone 475-7781, par courriel gfplib@gnb.ca, ou voyez notre page Facebook.

Offre d'emploi

OFFRE D'EMPLOI

Martin SMALL EQUIPMENT LTD.

MAINTENANT SOUS NOUVELLE ADMINISTRATION

et qui est en pleine croissance et expansion
désire combler un poste de

COMMIS AUX PIÈCES

Poste temps plein

- Disponible immédiatement
- Être bilingue
- Salaire à négocier

Si cet emploi vous intéresse, présentez-vous,
en personne, du lundi au vendredi, de 8 h à 17 h,
au 1805, rue Queen, Edmundston, N.-B.
E3V 3K9

831GC22-15

EMPLOIS DISPONIBLES CHEZ SUNNYMEL !

Nous recherchons des employés enthousiastes ayant un bon esprit d'équipe, une bonne condition physique et une bonne dextérité manuelle afin d'effectuer diverses tâches de production.

Nous offrons un **SALAIRE COMPÉTITIF** ainsi qu'une **GAMME COMPLÈTE D'AVANTAGES SOCIAUX** :

- **Vacances**
- **Assurance collective**
- **Régime de retraite**
- **Formation continue**
- **Congés fériés**
- **Plan dentaire**
- **Équipement de travail et de sécurité**

730D22-15

Sunnymel

Comment postuler
En ligne : www.sunnymel.com
Par courriel : chantalbourgoin@olymel.com
Par la poste ou en personne :
465 rue Principale, Clair, N.-B., E7A 2G6

OFFRE D'EMPLOI

EDMUNDSTON HONDA

Edmundston Honda, concessionnaire automobile bien établi dans sa région est à la recherche d'une personne capable de maintenir d'excellentes relations interpersonnelles avec les membres d'une équipe de travail afin d'occuper le poste suivant :

CONSEILLER EN VENTES AUTOMOBILES

Principales responsabilités :

- Conseille les clients sur le choix du produit;
- Crée une expérience unique pour le client;
- Complète la documentation nécessaire pour la vente;
- Collabore avec les autres départements pour assurer un bon service à la clientèle.

Qualifications:

- Un diplôme post secondaire d'un collège ou d'une université en administration, ventes ou dans un domaine connexe serait un atout ou expérience équivalente ;
- Bonnes connaissances des logiciels informatiques et de l'internet ;
- Permis de conduire valide ;
- La connaissance du domaine de l'automobile est considérée comme un atout ;
- Horaires variables (jour, soir, fins de semaine) ;
- Bilingue.

Les personnes intéressées par ces postes sont invitées à faire parvenir par courriel leur curriculum vitæ accompagné d'une lettre de motivation expliquant leur intérêt à l'attention de madame Elaine Albert, directrice générale, à l'adresse courriel suivante :
ressources.humaines@edmundstonhonda.com
DATE LIMITE POUR POSTULER : 14 juin 2015

Nous souscrivons pleinement aux principes d'équité en matière d'emploi et applique un programme d'accès à l'égalité pour les femmes, les autochtones, les minorités visibles, les minorités ethniques et les personnes handicapées. Nous offrons une rémunération concurrentielle et une gamme complète d'avantages sociaux. Nous assurons la confidentialité de vos informations. Nous ne communiquerons qu'avec les personnes dont la candidature aura été retenue.

722D21-15

OFFRE D'EMPLOI

EDMUNDSTON HONDA

Edmundston Honda, concessionnaire automobile, moto et produits mécaniques, bien établi dans sa région, est à la recherche d'une personne capable de maintenir d'excellentes relations interpersonnelles avec les membres d'une équipe de travail afin d'occuper le poste suivant:

MÉCANICIEN, MOTO ET PRODUITS MÉCANIQUES

Poste: Permanent, temps plein.

Principales responsabilités:

- Mécanique de motocyclettes, VTT, et produits mécaniques, entretien, diagnostic et réparation.

Qualifications:

- Un diplôme postsecondaire dans un domaine connexe; permis de conduire de motocyclettes de classe A valide;
- Expérience d'au moins 2 années en mécanique;
- Excellentes compétences en informatique;
- Capacité à travailler dans un environnement à rythme rapide avec des échéances; attitude positive;
- Excellente capacité à maintenir de bonnes relations interpersonnelles avec la clientèle et collègues de travail;
- Personne disponible et dévouée à la tâche; responsable;
- Sens des priorités et de l'organisation, autonomie et polyvalence dans son travail; bonne condition physique;
- Sens de la discrétion.

Les personnes intéressées à ce poste sont invitées à faire parvenir leur Curriculum Vitæ **avant le 14 juin 2015**:
* En personne: Att: Marlène Pelletier
Directrice des opérations fixes, Edmundston Honda
475 rue Victoria, Edmundston, NB, E3V 2K7
Tél: 506-739-7716 • Fax: 506-739-7719
*Par courriel: ressources.humaines@edmundstonhonda.com

729D21-15

Nous souscrivons pleinement aux principes d'équité en matière d'emploi et applique un programme d'accès à l'égalité pour les femmes, les autochtones, les minorités visibles, les minorités ethniques et les personnes handicapées. Nous offrons une rémunération concurrentielle et une gamme complète d'avantages sociaux. Nous assurons la confidentialité de vos informations. Nous ne communiquerons qu'avec les personnes dont la candidature aura été retenue.

OFFRE D'EMPLOI

720D21-15

Sénéchal Nissan

Aviseur(e) de service

SÉNÉCHAL NISSAN

au 245, chemin Madawaska
à Grand-Sault.

OFFRES D'EMPLOI

Notre entreprise bien établie à Edmundston et spécialisée dans le domaine de la réparation, l'entretien de véhicules automobiles et de quincaillerie, offre une opportunité d'emploi pour un poste de **COMMIS AUX PIÈCES AUTO** avec possibilité d'avancement et un poste de **GÉRANT AUX PIÈCES D'AUTO** à temps plein.

- L'expérience dans le domaine serait un atout.
- Nous offrons une formation sur place.
- Salaire selon les qualifications.
- 40 heures par semaine

Si vous avez les qualités que nous recherchons, faites parvenir votre curriculum vitae à :

a/s de Denis Emond,
directeur général
590, rue Victoria
Edmundston, N.-B.
E3V 3N1

815GC22-15

OFFRES D'EMPLOI

GROUPE SAVOIE

Groupe Savoie Inc se situe parmi les chefs de file dans la transformation du bois dur en plus d'être un joueur important au sein de l'industrie forestière du Nouveau-Brunswick. Nos usines respectent et appliquent des normes sévères assurant ainsi des produits de qualité. Nos ressources humaines bénéficient d'une grande possibilité de carrière et de bénéfices se retrouvant seulement chez des employeurs de choix. Joignez-vous aux meilleures équipes du secteur forestier.

Contremaître pour l'usine Palette

Sous la supervision du Directeur de l'usine, le contremaître a la responsabilité de l'efficacité de son quart de travail, de la qualité des produits qui y sont fabriqués, de la formation et du respect et maintien de la sécurité des employés et des lieux de travail.

La personne sélectionnée devra avoir des habiletés de leadership, une facilité de communication, de planification et d'organisation. Toutes autres qualifications pertinentes seront prises en considération.

Horaire : Fin de semaine de nuit

Les personnes intéressées par ce poste de travail sont priées de contacter les ressources humaines à l'adresse ci-dessous **avant le 15 juin 2015**.

Groupe Savoie Inc,
Ressources Humaines
251 route 180, St.Quentin, N.B. E8A 2K9
Tél : 506-235-2228 • Fax : 506-235-3200
E-mail : line.simon@groupesavoie.com

819GC22-15

OFFRES D'EMPLOI

PJ's bar & grille

est présentement à la recherche de

2 cuisiniers/cuisinières

- postes à temps partiel,
- vous devez être disponible le jour, le soir et les fins de semaine,
- postes disponibles immédiatement.

Veuillez apporter votre C.V. à la réception du Quality Inn au
919, chemin Canada, Edmundston, N.-B.
Tél.: (506) 735-5525 • 1-866-612-9800

717D22-15

OFFRE D'EMPLOI

Décocentre Levasseur, une entreprise locale, bien établie dans la région depuis plus de 70 ans, spécialisée dans les domaines de meubles, électroménagers et électronique, est à la recherche d'une personne dynamique pour combler le poste suivant :

REPRÉSENTANT(E) DES VENTES DE MEUBLES, MATELAS ET ÉLECTROMÉNAGERS

Description du poste :

- Aimer travailler avec le public et avoir de l'entregent
- Expérience dans la vente, un atout
- Disponible
- Bien organisé(e)
- Honnête
- Permanent, temps plein, fin de semaine, jour et soir
- Salaire 30 000 $ et plus
- Poste de 40 heures par semaine

Nous vous offrons :

- Avantages
- REER
- Programme de formation complète
- Assurance groupe

Veuillez vous présenter, C.V. en main chez :

Décocentre Levasseur
50, Mgr Plourde, Edmundston, N-B (506) 735-6704
Accent accentmeubles.com · CENTRE HI-FI GROUPE SÉLECT centrehifi.com · expert Électroménagers expertelectro.ca · Floors unitedfloors.ca

704D22-15

Tim Hortons®

TIM HORTONS EST À LA RECHERCHE DE

• SERVEUR (EUSE) • PÂTISSIER (IÈRE)

OFFRES D'EMPLOI (PERMANENT TEMPS PLEIN)

Nous vous offrons :

- Uniforme gratuit et formation payée
- Trois équipes de travail disponibles : 7 h à 15 h , 15 h à 23 h, 23 h à 7 h
- Temps plein de 32 à 40 heures par semaine
- Rabais disponibles sur repas
- **Excellents avantages sociaux, tels que :**
  - *Assurance-maladie* - *Lunettes* - *Médicaments*
  - *Plan dentaire* - *Assurance-voyage* - *Assurance-vie*
- Évaluation après 3 mois et un an
- Place pour avancement à un niveau de gérance
- Bonne atmosphère et esprit d'équipe

Seules les personnes dont la candidature sera retenue seront contactées.
Postulez aujourd'hui même à l'un des endroits suivants :

- **155, rue Victoria**
- **684, rue Victoria, Boucher-Office**
- **262, rue Principale, Saint-Jacques**
- **100, Grey Rock Road**

715D13-15

Vaincre ses doutes

SAINT-HILAIRE – **Une jeune athlète de judo, Yzabelle Ouellette, a remporté la médaille d'or dans la catégorie « U16 -44kg » lors du Championnat canadien de judo présenté du 14 au 17 mai à Saint-Jean-sur-Richelieu au Québec.**

DANIEL GOULET
info@infoweekend.ca

Adepte de ce sport depuis huit ans, la jeune fille de 14 ans s'entraîne au Club de judo Kimo de Saint-Hilaire avec la propriétaire et sa mère, Josée Daigle. Yzabelle a travaillé avec acharnement au cours des derniers mois pour surmonter plusieurs obstacles sur sa route et atteindre la plus haute marche du podium.

« Ma fille s'est gravement blessée au coude l'an dernier et a été tenue à l'écart pour une période de huit mois. À son retour, elle a subi une légère commotion et nous avons attendu quatre semaines pour ne pas courir de risque avant de retourner à l'entraînement. C'est tout un retour pour elle », a raconté madame Daigle.

Même si physiquement, la remontée de la jeune athlète a été un long cheminement, un ennemi plus sournois se creusait un chemin à l'abri des regards dans le moral de la jeune fille.

« Yzabelle est une gentille personne, une superbe étudiante avec de fortes notes à l'école et elle veut devenir médecin. Au judo, elle manque de confiance en elle pour toutes sortes de raison. Avec la blessure, ma fille a eu de la difficulté à se remettre mentalement en mode compétition. Nous avons étudié et appliqué un processus nommé visualisation. C'est un procédé qui permet à un athlète de composer aux différentes éventualités qui peuvent survenir. Dans ce sport, le mental est très important », a souligné l'entraîneuse.

ANCIENNE CHAMPIONNE

La mère d'Yzabelle, Josée Daigle, connaît les efforts à déployer pour atteindre ces compétitions. Elle pratique le judo depuis 31 ans et a elle-même participé à plusieurs compétitions.

« J'ai été deux fois championne canadienne et internationale et j'ai participé aussi aux Jeux de la Francophonie en 1994 en France. La prochaine étape pour Yzabelle sera une compétition surnommée Élite 8, soit les meilleurs au Canada. Si elle poursuit dans cette voie, elle souhaite se rendre au Centre national de judo à Montréal », a-t-elle confié.

Le Club de judo Kimo de Saint-Hilaire entraîne 70 personnes âgées de 4 à 57 ans.

La province du Nouveau-Brunswick a été représentée par 36 athlètes. Ils ont remporté deux médailles d'or, trois d'argent et quatre de bronze pour un total de neuf.

Yzabelle Ouellette

Ligue Enseignes Pattison Sign

EDMUNDSTON – Les activités ont repris depuis quelques semaines pour les 10 équipes de la ligue de balle-molle Enseignes Pattison Sign.

Le F.B.M. Auto Sales a présentement un dossier parfait de trois victoires et six points au classement. Rona a aussi six points avec une fiche de trois victoires et une défaite. En troisième place, Distributions Caro a récolté quatre points en quatre parties, suivi de Garage Danny Beaulieu avec quatre points en seulement deux parties de jouer. Pro Nature et Sports Experts avec trois parties ont une fiche identique de trois points. André Gallant – Sécurité financière et les Gouttières du Nord-Ouest ont amassé deux points en trois parties et CellTab Réparations Cellulaire et IPL Plastics sont toujours à la recherche d'une victoire.

CAMELOTS DEMANDÉS

Les Distributions F. Levasseur sont à la recherche d'une personne responsable possédant une voiture pour faire la distribution de circulaires à domicile pour la région **EDMUNDSTON.**

Veuillez vous rendre sur place au 426, boulevard de l'Acadie Edmundston, N.-B. E3V 3K5 ou demandez Jocelyne au

(506) 739-6012.

718D03-15

MEMO

edmundston

Avis public

Conformément à l'article 12 de la Loi sur les municipalités, avis public est donné par la présente que le conseil municipal d'Edmundston se propose d'adopter l'arrêté municipal décrit ci-après. L'examen du document est possible du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30 au bureau du Greffe situé au 2e étage de l'hôtel de ville, 7, chemin Canada, Edmundston, N.-B.

Arrêté # 31.3 Arrêté municipal d'Edmundston désignant des parties de routes accessibles aux véhicules hors route – ajouts d'articles aux dispositions générales de l'arrêté.

Public notice

In accordance with article 12 of the Municipalities Act, public notice is hereby given that Edmundston City Council proposes to adopt the by-law described below. This by-law may be examined Monday to Friday, between 8:30 a.m. and 4:30 p.m. at the office of the City Clerk, 2nd floor, City Hall, 7 Canada Road, Edmundston, N.B.

By-Law # 31.3 Edmundston municipal by-law designating portions of roads accessible to off-road vehicles – to add sections in the general provisions of the by-law.

nouvelle orthographe

edmundston.ca

7, chemin Canada Road, Edmundston, NB E3V 1T7 • 739-4636 (INFO)

830GC22-15

Les poupons

C'est au cours de la semaine du **17 mai 2015** que ces poupons ont vu le jour à l'Hôpital régional d'Edmundston.

ELODIE
Née le 19 mai 2015, elle est la fille de Nadia Coulombe et Marc-André Castonguay de Kedgwick.

ALLY
Née le 19 mai 2015, elle est la fille de Vanessa Melanson et Jean-Guy Saindon de Clair.

XAVIER
Née le 20 mai 2015, il est le fils de Jenny Thériault et Richard Daigle de Saint-Basile.

WES
Né le 21 mai 2015, il est le fils d'Alyssa Côté-Levesque et Daniel Levesque de Saint-Basile.

ZACHARY
Né le 22 mai, il est le fils d'Annik Godin et Michel Clavette de Sainte-Anne-de-Madawaska.

bébé

700D22-15

Une présentation de :

Turgeon & associés
Assurance & services financiers
104, rue Saint-Joseph, Saint-Jacques, N.-B.
Tél. : (506) 739-7333 • Sans frais : 1-877-739-7333
www.turgeonsassocies.com

Nous représentons plus de 25 compagnies !

ASSURANCES :
vie • invalidité • collective • hypothécaire
PLACEMENTS :
non enregistrés • enregistrés (REER, FERR, REEE)

Jeannot Turgeon

La série du Supercross Québec s'arrête à Edmundston

EDMUNDSTON – Le 6 juin, pour une première fois, la série Supercross Québec « SXQC Arenacross Tour » présentera son spectacle au Palladium de Saint-Jacques à compter de 18 h 30.

Ce sont environ 200 compétiteurs, dont une vingtaine de coureurs professionnels, qui se donneront rendez-vous au Palladium de Saint-Jacques. Pour ce qui est du nombre de participants, les organisateurs s'attendent à en recevoir au-delà de 2 000. Ces derniers ont d'ailleurs bon espoir que l'événement connaitra du succès.

« On aura des participants d'un peu partout dans le monde, dont plusieurs du Nouveau-Brunswick et du Québec. Nous aurons des champions comme Dave Ginolfi du New Jersey, qui est champion d'arénacross dans l'Est des États-Unis, Dave Blanchet qui est le champion en titre de la série SXQC Arenacross Tour et quelques coureurs de l'Europe. Pour les spectateurs, nous en avons attiré 2 000 en moyenne par course. Je crois que cet objectif est réalisable à Saint-Jacques », a indiqué le propriétaire de l'entreprise SXQC, David Plourde.

PHOTO : PATRIC NADEAU PHOTOGRAPHIE

Deux autres revers pour les Réps

EDMUNDSTON - Les Républicains Sports Experts ont encaissé deux autres revers alors qu'ils ont baissé pavillon lors de leur programme-double les opposant au CHOX-FM de La Pocatière dimanche.

Le premier duel a toutefois été âprement disputé alors que la formation de La Pocatière ne l'a emporté que par le compte de 3-2. C'est grâce à un ballon-sacrifice de Jimmy Lebel-Briand en septième manche que le CHOX-FM a pu se sauver avec la victoire.

Martin Bossé a produit les deux autres points des gagnants en troisième manche à l'aide d'un simple. Les locaux ont créé l'égalité en sixième manche sur un coup sûr de Dustin Butler. La victoire est allée au dossier de Ken Briand qui a lancé un match complet avec huit retraits au bâton. Le revers a été inscrit au dossier de Sylvain Guignard qui a aussi lancé un match complet, retirant cinq frappeurs au bâton.

Dustin Butler a été le meilleur du côté des Républicains alors qu'il a cogné un simple et produit un point.

Le deuxième match a été beaucoup moins serré alors que les Républicains ont subi un cuisant revers de 12-4.

Les frappeurs du CHOX-FM ont donné un bon coussin à leur lanceur en marquant des points dans les six premières manches. Les Républicains ont tout de même réussi leur meilleure performance de la saison au bâton alors qu'ils ont croisé le marbre à quatre occasions.

La victoire donc est au dossier de Antoine Bernier tandis que le revers est au dossier de Darryl Pelletier qui a lancé deux manches.

Michel Milliard a été le plus productif au bâton du côté des Républicains alors qu'il a cogné deux coups sûrs.

Il s'agit donc d'une cinquième défaite en autant de rencontres depuis le début de la saison pour les représentants d'Edmundston. Ils occupent donc le dernier rang de la Ligue de baseball Puribec du Bas-Saint-Laurent.

St-John Anglican & St-Paul United Church wish to express our thanks and appreciation to all the local contractors who rebuilt our church.

St-John Anglican & St-Paul United Church tiennent à exprimer leurs remerciements et leur gratitude envers tous les entrepreneurs locaux qui ont reconstruit leur église.

OPEN HOUSE
will be held at the church
June 6th 1 to 3 p.m.

All are welcome!

Come and see our new church and share some refreshments!

JOURNÉE PORTE OUVERTE
aura lieu à l'église le 6 juin de 13 h à 15 h

Tous sont les bienvenus !

Venez voir notre nouvelle église ! Des rafraichissements seront servis !

GCE Groupe Cormier Electrique Inc.
Armoires M&M 2014 Inc.
North West Tree Trimming Inc.
Max Couturier
L'CHOUINARD & fils cie ltée
DARCY Robinson PLOMBERIE & CHAUFFAGE
Couturier et Fils Welding Shop
Ébénisterie TechDesign Woodworking Inc.
FENÊTRES UNIQUE WINDOWS
John Bernier PLATRIER CRACKFILLING PEINTRE PAINTER DRY WALL
Cap Vert Guylaine Dufour 736-0098
Gauvin Rembourrage Excellence
Normand Francoeur
PRO GOUTTIÈRES
728D22-15

DÉVOILEMENT
du tout nouveau
MAZDA CX-3

MAZDA
ILLIMITÉE
GARANTIE KILOMÉTRAGE ILLIMITÉ DE MAZDA OFFERTE DE SÉRIE POUR TOUS LES MODÈLES 2015 ET ULTÉRIEURS.

TECHNOLOGIE SKYACTIV

ET L'ÉVÉNEMENT «ESSAI ROUTIER»
Les 4, 5 et 6 juin 2015

LE GUIDE DE L'AUTO 2015
MEILLEUR ACHAT
VOITURE COMPACTE

Modèle Mazda3 GT

PROFITEZ DE NOTRE ÉVÉNEMENT **«ESSAI ROUTIER»** POUR ESSAYER UNE VOITURE MAZDA ET **COUREZ LA CHANCE DE GAGNER**

10 000$*

LE GUIDE DE L'AUTO 2015
MEILLEUR ACHAT
VUS COMPACT
DE MOINS DE 40 000 $

Modèle Mazda CX-5 GT 4RM

820GC22-15

Rafraichissements et hot dogs sous le chapiteau avec l'équipe Martin Mazda

GAGNEZ VOTRE ACHAT
Jusqu'à concurrence de
50 000 $

Suivez-nous sur

*voir tous les détails chez votre concessionnaire Martin Mazda

www.MARTINMAZDA.ca

mazda

11, rue Pérusse, Edmundston, N.-B
(506) 739-7713 • 1-866-739-7713

François Martin Propriétaire Directeur général
Patrice Ouellet Directeur des ventes
Michel Ethier Directeur commercial
Keven Turcotte Représentant aux ventes
Benoit JR Morneault Représentant aux ventes
Charles Babin Représentant aux ventes